



МИК'АЕЛЕ
Р'ӘШИД

МЪТАЛӘ

К.С. 118

26

MÍKAÊLÊ REŞÍD

MÍTÁLE -

NÊŞÍRETA ~~SOVETAN~~ GROR
SOVETKAN

ERÍVAN - 1978 (HEIBEST)

МИК'АЕЛЕ
РӘШИД



МЪТАЛӘ

НӘШИРӘТӘ
"СОВЕТАКАН ГРОУ"
ЕРЕВАН • 1978

С. (Գրդ)

№ $\frac{70304 (438)}{705 (01) 78}$ 6178 «Տ»

© Нәширәтә „Совотакан грог“
Ереван 1978

М Ы Т А Л Э

Р'енга дьрежтыр эw мьталэнэ,
Wэки напелын шэве разейи,
Qэй аг'рия ван мьтала т'өнэ,
Ньзани чава сэрхwэда бейи.

Р'е аг'риета тэ дьбэ щики,
Тö бь хwэ зани, кö к'öда дьчи,
Р'еда тö зани, wэки те чьки —
Wэстиайиби йане жи бьрчи.

Ле мьталэ qэй лил-щьмщьмэнэ,
Kö тэ дьк'ьшиньн нав к'урайа хwэ,
У бой тэ, бьра, һэр кэс жи занэ,
Нэ р'ожэ ча р'ож, нэ жи хэwэ хэw.

1972

КÖЧ'ЫК

Кöч'ыке весэ,
Паше бае бе
К'озие һьлдэ бөлакэ дьне
У дэwса кöч'ык вьра һэр т'ане
We р'ечэкэ р'эш, мэлул бьминэ.

Паше һәр дара бәрфе бык'эвә
У р'ожкәкә хвәш ве бьрина р'әш
Ве бьн қәрқаша хвәда вәшерә,
Һ'әта кә дьса ав бәрфе бьхвә,
У барана гөр', барана пешьн
Ве йәке бышо у хвәр'а бьбә,
Чь кә дәвса ви кәч'ьки мабу.
У паше вьра гиһае шинбә
У ве хәбәрдә тә'ва ширьнр'а,
У т'ө кәс вьра ве ньзаньбә
Гәло дьнеда әз һәбум йан на,

Ле бой мьн бәсә, кә эварәке
Герма дьле хвә мьн да мәрьва.

1972

ДЬЛО

Дьло нәсәқьр'ә, дьло вәнәк'ышә,
Нәһелә, кә шабьн дьжмьн, нәйаре тә,
Была бежьн, вәки дьл зар'ә бей'ышә,
К'е кә өса дьбе, әв бь хвәйә гәдә.

Нәһелә, кә шабьн мәрьве қьләр, нәт'е,
Нәһелә, кә шабьн щәлате тьвите баш,
Гьранбә вәк ч'ийа, мьлук мина әрде,
Мьнмьникбә, жирбә у шарна жи сәрхвәш,

Тө р'эмбә ми́на де бона қәнща, баша,
Дәстфьрәбә ми́нч тә'ва һавина кәж,
Шьвета ч'әме ч'йа бьстьре т'ьмс ша,
Нәтьрәз, кә тәр'а we бежын—динә, геж.

Вәкьрибә т'ьме бона һ'әму бәнда —
К'е кә бона дьне дышәшьтә дьжи,
К'е қәнщие тинә, ле нә дә'ва, хәта,
К'е кә р'әх р'е дьбә кани у дара шин.

Шәв чьқас тә'рибә, дьһа шәмал вәдә,
К'ьлама стәйре дур мәрвар'а бьстьре,
Бьбә мөлһ'әм, һәрке дорбәре тә дәрдә,
У бьбә шур, һәрке шәлате ә'мыр те.

Дьло нәсәқьр'ә, к'ьлама хвә бежә,
Бьбә тә'вәкә ч'ук бона қәнща, баша,
Кә мьнабьн, чь кә хьравә, қьр'ежә,
Бьла бьжи қәнщи, р'ожа бәндайә ша.

1972

САЛА Т'ЭЗӘ

Сала т'әзә бьла т'әзәбә бона тә
Бьмбарәкбә у пирозбә, шәлате мьн,
Бьла һ'әму дәрд у кәле дьһйа нәт'ам
Ми́на дәрд-кәле тә бәре қә на кембьн.

Һәр кәс занә, кө р'енга тә ве дьнеда
Чьқас ғыран у дьжвар бу, вәлате нур,
Һе серида бь к'ин у һар чәндьк-чәндә
Хвәстьн бой тә зу бьк'ольн мәзәле к'ур.

Хвәстьн, ле тә ве сала гәщ—чьлупенща
Хвә-хвә к'ола гор'а дьжмыне мә бехәм,
Ве саләда дьһа зор бу пышта қәнща,
Ве саләда мә избаткьр қәвәта хвә.

Сал гөлол бун у һәр саләк бой тә, вәт'ән,
Р'астн жи бу сала т'әзә, нәбинайи
У тә гәрма дьлә хвә р'әм һәр дәм у дән
Да дьһае. Да мәрва әшқ у ша'и.

Бь к'әла дьл тә дьхвәзи дьне аләм
Жь қьлера дәвр у қөр'на т'әмьзбә лал,
Т'әмьз миһа бәрфа пешьн, бьжи бехәм,
У нәминьн ль р'уе ә'рде қәлп у хьраб.

Бьла ә'дья бәрф бьбарә һ'әму дәра,
Бьла п'уч' бьн багәр у шәр' сәр р'йа ә'вда.
Бьла шинбә дара мәрхе, шинбә әш дар,
Кө мьразә бона ә'вда, ле нә қәда.

Бәрфә, нәрмә, ә'рд к'әти'ә хәва ширьн,
Бь р'енга хвә дьфьтьлә т'опа дьне,
У сала кәвьн хвәр'а хәме бәре бьрьнь
Вәки һьнәк сьвькбә бәре ве дьне.

Бъмбарэкбэ эв бэрфа чил-т'эмзайа дьл,
Бъмбарэкбэ т'эхте т'ьжи—к'эда н'элал,
К'эн у стьран, сурэте сор—н'обба шаһьл,
У сала вэ э'йни т'эзэ, дост у һэвал.

1975

МЭРЬВ

Эв р'ожэке чу у дунда нәһат,
Гәло ду шир'а қә тыштәки ма?
Дьне аләме р'о диса һьлат,
Эв р'о эваре диса чу ава.

Эв р'ожэке чу, ле иро һэвал,
Ле иро шинар һе бир накьн ви,
Наве ви дьдын—сьбэ бә, эвар,
У дьле ванда эв һәла дьжи.

Эв нә мерхас бу, нә шайир, өлмдар,
Нә жи тыштәки э'шеб кьрьбу,
Т'эви гәләка нане хвә дьхар,
Ле бир накьм ви, чьмки мәрвь бу.

1972

ШӘВ Ч'ИР'ОКЕ ХВӘ

Шәв ч'ир'оке хвә бона ван дьбе,
К'е сера шәве бе зар, фә'м дькә,
К'е п'ьстә—п'ьста стәйре дур дьбһе,
Қарә дьле хвә бәр вана вәкә,
К'е дьле хвәда г'әмьзә ча зар',
К'е һышбунер'а һәвалә г'ьме,
К'е запә тә'ма р'енге дур, дьжвар—
Шәв ч'ир'оке хвә бона ван дьбе.

1972

ДӘРС

Т'ө кәси нәгот у һиви нәкьр,
Кө хьрабар'а қәншиче бьки,
Жь нәзанийа хвә тә әв қәнши кьр,
Шаркә дьн тыште өса тә наки.

Бәр хвә нәк'әвә һәма шаши жи
Р'әа р'аст вәдыкьн бой мә ә'мьрда,
Чәтьнә мәрьв бе шаши бьжи,
Р'ьндә, кө дәрса ақыл тә һьлда.

1972

ТРИОЛЕТ

Бае эваре, бае Р'эwane;
Тө к'ойи, wэхта эм нивйа тэнэ,
Wэхта жь мэ те бина худане,
Бае эваре, бае Рэwane.

Эз нэ дькаръм нэр'ым Севане,
Нэ жи мала мьн п'ашла ч'ийанэ,
Бае эваре, бае Рэwane,
Тө к'ойи, wэхта эм нивйа тэнэ,

1972

*
* * *

Эм сьр'—сэрма зьвьстане
Щики нэрм у гэрм дьгэр'ьн
У дьбиньн.

Эм гэрм, хөмама навине
Щики хеньк, си дьгэр'ьн
У дьбиньн.

Эм ве дэwра лэз, нэр'ьн'эт
Щики э'дъл, динщ дьгэр'ьн
У набиньн.

1972

ХВЭЗЫЛ

Хвэзыл ви э'вди, к'е не гөләке
Ша дьбэ т'ьме,
Бона к'е к'әне қиза нур, дьр'эм
Э'мырә, мэлн'әм,
К'е бой хәбәра ыран у ақыл
Ша дьбэ б'ьдыл,
К'е шэв бона хвэ дькә р'ож, шәфа
Бой э'вде бәдн'ал,
К'е кем һылдыә,
Ле гәләк дьдә,
Хвэзыл ви э'вди.

1972

ДАР

Эз дәсте хвэ дьдым
Сэр бәдәна даре,
У дәсте мьн һеди
Р'ышафа we дьбне.

У дар дьжи, дьжи
Нә кә т'әне бой хвэ,
Ле бона мьн, бой тә
У бона ви дьжи.

Ба бэлге даред
Хвэр'а нэрм дьстьре,
К'лама we хвэшэ,
Ча бэрбанга сьбе.

У дьне бона мын
Диса хвэшэ, г'эвэ,
Чава г'эвэ бу, эв,
Wэхта к'о зар' бум эз.

Дар б' р'ьшафа хвэ
Б'н дэсте мын в'ра
К'лама зар'от'я
Мэрьвае дьстьре.

1972

СИА ДАРЕ

В'р с'я бэлге даре
Сэр э'рде
Д'н'эжэ, д'лэцэ.

В'р с'я бэлге даре
Сэр э'рде
К'расе хенькэ.

Р'о бэлге дарер'а
Нэхше хwэ гэрм у нур,
Ча хоста, давежэ
Сэр кьрасе һеньк.

Эw кьрас сэр э'рде,
Бь нэхше гэрм у нур,
Дьһ'эжэ, дьлэцэ.

1972

БЭРЭВАР

Р'о к'ылама хwэ пашьн дьстьре,
Дьк'ышинэ бэр хwэ тиренше пашьн,
У бэрэваре бь наз сэр п'ьре
Ба дьр'эцьсэ р'эцаса пешьн.

Нэ р'ожэ иди у нэ жи эвар,
Си мьна бунэ шьвета хэwна,
Чарнькал динщэ, бе дэнг у һэвар,
Гэрма тэ'веда һе дьжи һэwа.

У эвар иди нэк'эвш у һеди
Нэхш у р'энге сут сэр гонд дьһунэ,
Дуе мале мина инсане зенди
Далесэ синге э'змане дурэ.

1972

Р' Е

Р'е бой һынака дьреж у дурә.
Һынар'а жи незик у кьнә.

Жь көрме шыке хьлазбун т'өнә,
У әw шык мина ч'йае тәр'ьки
Сәр дьле фәқир барә гьранә.
Р'е чь дьрежә,
Р'е чьқас дурә.

Тә шөхөле хвә кьр, тә дәйне хвә да.
Сәр тә ә'змане сайи дьк'әнә,
Тә тә'ма р'енга хвә һ'әлал һьлда.
Р'е чьқас кьнә,
Чьқас незикә.

1972

П'ӘНЩӘРА ДЕ

Һәр п'әнщәрәк
Wә'де хвәда хәвр'а дьчә,
Һәр п'әнщәрәк
Wә'де хвәда һ'ышйар дьбә,
Ле п'әнщәра дайка р'әбән,
Кө т'әк көр'әки we һәбу,
Ле әw жи чу шер'да щанда,
Гәләк шәва qә р'аназе.

1972

ПЕЙЗАЖ

Ғив бъриндарә,
Алик бър'инә.
Ғәр алик майә.

Хвә авит аве,
Хвәст бьхәньқә,
Ле қә нькарә.

Ғива бъриндар.
Ишэв. сәр аве
Лал дьп'әр'ьтә.

1972

ЗАР'А МЬРИ

Вәхта эз иди т'ьрба сарда бум,
Мәлул у һеди шайирәжи гот:
— Зар' т'өшар, т'өщар гәрәке нәмьрн.

Эз ньзам к'е бум у ньзам чь бум.
Вәдә шәв у р'ож һәспе хвә дажот,
Ғаж пе т'өнәбум, кә чийә мьрн.

Эз ньзам к'е бум у ньзам чь бум.
Аве бона мьн сөр'а хвә дьгот,
Мьн һәв заньбу—стәйр бона мьнн.

Эз ньзан к'е бум у ньзам чь бум.
Мын бэрбь стэйра фькьре хвэ дажот,
Иан жи дьчумэ бэ'ре к'ур, бе бьн.

Ле ньна 'эз нэ стэйра дьбиньм
У нэ жи тэлг'е бэ'ре дур дьбнам,
У гэлэ эвэ дьнеда мьр'н?

Эз р'эща дькьм —шунда бьднэ мьн
Тэ'ва гэш, стэйра, хьшиңа бэ'ра,
Вьра, бьн э'рде, тэнгэ бона мьн.

Вэхта эз иди т'эрба сарда бум,
Мэлул у хеди шайирэжи гот:
— Зар' т'ощар, т'ощар гэрэке нэмьр'н.

1972

ТАМАРЕ МЫНДА

Тамаре мында
Р'ойэ дьк'ышэ
У бада нинэ
Ваки р'энтге сор,
Р'энтге хуна мьн —
Р'энтгэки гэрмэ.
Тамаре мында

Ә'мър дьк'ьшә.
Әз заньм, заньм,
Чьма пешие мьн
Р'о һ'әбандьнә,
Чьма дайка мьн,
Wәхта сонд дьхwә,
Наве шәмс дьдә,
У чьма, wәхта
Жь мә дьпърсын,
Wәки эм к'енә,
Әм шабе дьдья:
— Әwләде шәмсын.

1972

К'Е Ч'Ә'Л ДЬКЬН?

Мәһәже әз ль·чола мам,
Мәһәже әз мешада мам,
Һьнгьве тә'ве мьн вәхар,
Бина көлилка бәрөвкыр,
К'әтым һ'ьмама ч'әме ч'ук,
Qәмәра тә'ве мьн һьлда,
Вәгәр'ийам шәһәр.

Соqаqер'а мәрьве qәмәр
(Жь ван дьһат бина гөла,
Бина гиһе, ава ч'әма,

Бина бае к'очэр, аза),
Сэр мьле хвэ фьрэ, мьт'ин,
Бьн гөр'ин—гьрмина шәһәр,
Т'абутәкә зер' дьбьрын.

— К'е ч'әл дькьн?

— Ышбуне!

1972

ХӘҰНЕ МЫН

Хәүне мын мешада дьгәр'ын,
Р'адьбьн сэр һәч'е қәрқал,
Хәүне мын сэр п'еле бә'раньн,
Динщ дьбьн сэр ә'рде бияхвәш.
Сэр п'әнище һиве жи р'адьзен —
Орт'а ә'змийн у ә'рде,
Дьгыһижьн һ'әта р'йа кадьзе,
У бина стәйре дур вана те.

Хәүне мын нә мәзила заньн,
Нә вә'дә заньн хәүне мын.

1973



Щарна на дьбэ —
Мэрьв р'адьбэ
Сэр сэрэ ч'йае қольха бьльнд,
Һрw занэ, wэки иди мэзынэ,
Хенжъ нэфса wi иди кэс т'өнэ.
У сэрэ ч'йе, нава э'wрада,
Набинэ, wэки жере—бэрп'ала,
У дьһа жере—зэви, баг'ада
Чь дьдэwьмэ.

Ле ава, кō жь бьльндайа хwэ
Жорда те харе, щие ньмэ дьгэр'э,
Wэки хwэ биркэ, хэлде бьльндкэ,
Wэки бэдэна э'рде бэрэк'эт,
Мина мере кō жыне һ'ыз дькэ,
Бьхэмьлинэ.

У мере, wэки бина худане
Жь бэдэне те,
Wэхта хэbate, щарна пышта хwэ
Һеди р'аст дькэ,
Дина хwэ дьдэ сэрэ ч'йае бьльнд,
Дьбинэ, wэки сэрэ wi ч'йайи
Р'ут у тэ'зийэ.

1973

ПЭЙ ШЭВА БЕХЭWR'А

Бэрбанга сьбе шэмдане к'уч'е
Р'асти жи ч'ю'ве шэстиайинэ.
Р'азе, ч'ьвнк сэр дара алуче
Лури дьбеже, кō хәве бинэ.

Ба была ә'ниа гәрм һенък бькә,
Сйа даре была бьбә п'әрда.
Тō р'азе, р'азе, ч'ю'ва вәнкә,
Р'о иди тире хwэ бәрдыдә.

1973

*
* * *

Хwэ нәкә һәвалә қомсийа, фәсада.
Қәншар'а тō р'уне у р'абә,
Гьлие тәл тō һьлдә жь ақьлбәнда,
We к'ара тә т'ьме же һәбә,

Қәнщие нәкә бой хьраба, нәмама,
Дьле ван тō щара ша нәкә,
Қәнцийа, кō р'оке тō дьки бой вана.
Қәншар'а хәта у бәләкә.

1973

Көлилк дьбежын — Р'ожа тө хер:
У дар дьбежын, к'ол у пиһа,
Эз жор дьһһер'ым, дьһһер'ым жер —
Һәр тышт дьк'әнә, ша дьбэ ныһа.

Qэй бежи п'эр' у баске тө һәнә,
Хwэзи бьфьр'и бәрбь ван э'wьра,
У сэр э'wьре чил, һәр хөде занә,
Дьбэ вэләзи, һесаби хwэр'а.

Ч'әм ләмәләмә, гази мьн дькә,
Дьбежә — wәрә, эз тө һ'өмезкьм.
У һәрке р'әбе аләме йәкә,
Дәргә һ'әзарә, эз ви наникьм.

Һәр тышт дьнеда бона мә һэйә,
Бьжи у шабә ө'вде хөде,
Һәрке э'мьрда тә'лайи һэйә,
Бавәркә, эwa жь мә—ө'вда те.

1973

ХВЭСТЫН

Шарна дьхвэзи тэне бьмини
Тэви дьле хвэ, фькьре нэр'ьһ'эт,
Нэ э'вде хөде бэр хвэ бьбини,
Нэ р'е у нэ жи авайе д'ьр'қат.

Дэрк'эви щики инсэз у нэнас,
Бьк'эви дьлқе мэр'ьве пешын,
Э'рд бэйанибэ, э'зман жи этлэс.
Гөһе тэ сэр'бэ, ба чь дьбежын.

Чь бина тиньн, дэнге чь дэ'ба,
Пьш к'ола, дара у пьш кэв'ьра
Чь қэзһайэ хвэ тэландийэ,
Чь сав дьк'эвэ дьле тэ в'ьра.

Бь хвэ бэйани нава мешада,
Хвэ фэ'мки, алт'ки тьрса хвэ пешын,
Бькөжи қуле фэқир нав хвэда
У хвэ бьһ'эси, вэки тō ида
Хвэһе дьнейи, элв жи е пешын.

1972

Р'ЭЩА

Хөдө, р'эща дькым,
Р'эща дькым жь тә,
Wәки тә бе дьжмьн мьн нәһели,
Wәки тә нәһели голәгәнибьм әз
У дьле мьн динщбә ве дәwра нәр'һ'әт.

Әз нахwәзьм бьбьм щьнйазәки зенди,
Кө нане хwә дьхwә жь хәме дьне дур,
Әз нахwәзьм, wәки бь дьләки эт'им
Хwәр'а стөхар бьжим—р'өһ' вала, ч'ә'в мәлул.

Шькьр wi э'вдир'а, кө мина дара шин,
Тә'лака ә'мырда бәре ширьн дьдә.

1973

*
* * *

Сәр щьнйаз дьгьрин,
Паше дькьн ч'ә'л
У ләзо-бәзо хwәлие дьдьн сәр,
Ле аг'рие жи кәвьра тиньн
У датиньн сәр,
У қәй дьтърсын
Щьнйазе р'абә,
Т'ърба хwә дөре.

1973

* -

* * *

Эз р'еда дьчъм,
Дьчъм у дьчъм,
У дьбә, р'оке —
Шэвбә йан сьбә —
Эз р'асти ви бем,
Кө һ'эзар сала,
Дәһ һ'эзар сала,
Сәд һ'эзар сала
Бәри ве дәwре
Эз бумә р'оке,
Кө мина ньһа
Ван-шәве бехәw
Хут ван стәйрар'а
Ви хәбәрдайә,
Wәки та ньһа
Ңе дьч'урьсын.

1973

КӨЛА ШӘВЕ

У кәла шәве к'әтә дьле мьн,
У т'әви шәва шәһәрә бехәw
Һ'ышйар мам һ'әта бәрбанга сьбе .
Шәве шәһәра бехәwьн т'ьме,
Хәwa ван шәва әw р'о дьдзьн,

Кө соҕаҕада щергэ бь щергэ
Ишьҕа хвэ сар дьр'ежын э'рде,
Наһелы, wэки тэ'ри дэмөкө
Сэре хвэ дайна сэр ҕире р'азе,
Йане жи дайна сэр р'елсе дьреж,
Бэлки трамвөкө сэрхвөш у бөхөм
Сэрр'а дэрбазбэ, чити—читикө
Кө эм we көла бөхөм хьлазбэ.
Шэв дыкө накө нькарэ р'азе
У көла шэве—бөхөмтийа we —
Ишэв шэһэрда к'этэ дьле мьн.
1973

К'ИДЭРЕ, ЧЬЧАХ

Тө дэстпе дыки щере дьньвиси,
Н'эзар дьнйа те дык'эвэ нав дьл,
Н'эзар бьрускын мәжуе тэда.
Тө дьчэрч'ьри, тө дьп'эр'ьти,
Ле тө ньзани —
К'идэре, чьчах у чь тәһэри
Те ве шера хвэ т'амки, хьлазки.
Оса жи өмьн —
Бэни адөмьн,
Т'ощар ньзаньн —
К'идэре, чьчах у чь тәһэри
Р'енга ө'мьре хвэ өме хьлазкьн.
1973

ДЬЛЕ ОНДАКЪРИ

Мын ишәв хәвннеда дьле хвә ондакър.
Дьле хвә хәбатчи, нәр'ып'әт,
Гәр'ийам, гәр'ийам, т'ө щийа әв нәдит;
К'е пырси, готын, кō нызаньн.

Әз чумә милисе, у әз чумә морге,
Щи нәма, вәки әз нәгәр'ийам,
Нә әзминда бу әв у нә бьне әрде,
Нызаньм қә к'ода әз нәр'ым.

У бе дьл дьгәр'ым у саг'ым, намьр'ым,
К'е дьгәри—әз кәр'ым у набһем,
Дьмьр'ын—набиньм, дькōжын—дьлсарьм.
Ма кō хвә бавежьм ава ч'ем.

Ве қөр'на бистидә, ве дьнйа нәт'амда,
Вахта һе кōл һәвә, шәр' дьчын,
Вахта йәк дьгәри у бесуш шан дьдә,
Әз бе дьл ча быжим, бона чь?

Һәрке вә, хвәйдьлно, хәвна хвә ширьнда
Нышкева дьле мын р'әбән дит,
Нәсәңын, бьнвьисьн, щиваре мын әв:
„Ереван, Мик'аеле Р'әшид“.

1973

ШЫГ'АРӘ

Шыг'ара бинхвәш сәр лева нһа
Дышәвьтә у һеди дьмьрә,
Дьмьрә у пе жә'ра хвә бинхвәш
Дьбә дәқиқәк, йане жи дәқәк,
Дьбә сәһ'әтәк йане жи р'ожәк
Ә'мьре мә дәлгал дьдьзә, дьбә-
Н'әйфа мьрьна хвә һа һьлтинә
Шыг'ара бинхвәш.

1973

*

* * *

Ах, дьло, дьло,
Дә бәсә, динщбә,
Бәсә, кӧ бәни адәмр'а шар'ки,
Дьнер'а чьма к'әти һ'ощәте?
Жь ве дәв'ра мә тӧ чь дьхвәзи?
Нава р'ожәке дьне шен набә,
Хьраб у қомси зу мьна набьн,
Дәмр жи мина тә һе нәр'ьһ'әтә.
Ах, дьло, дьло
Дә бәсә, динщбә.

Ле әв дьл к'а қә гӧр'а мьн дькә?

1973

*
* *
*

Эвар-бу, эвар,
Тә'рие дына
Бәла ишыҗа р'оже дабуе
У р'еп'е лынге мар'а we дөме
Иди к'әтьбу хвәш мьсьлә'те.
У шәһәре мьн мәйдан—соҗаҗа
Хвәр'а к'ыламе эваре дьотра.
Ле җауәханә жь ч'ә'в—п'әнцәра
Ишыҗ дьр'етә әрде җиркьри.
— Wәрә әм һәвр'а җауәке вәхөн.
- Ньнәки динцбьн.
— Н'әйран, бьрчимә, һәрке дькари
Тө wәрә мьнр'а һөрмәте бькә.
Ньгәк дькарын бежн, кө ә'йбә,
Ле әз шәрм накьм.
Һәрке бой җәнща, баша лазьмә,
Чь дәсте мьн те әз наһевшиньм,
У әз дькарьм
Пә'рие хвә палын бь дьл бьдьме.
Дькарьм хуна хвә сор бьдьме.
Ле бой чь дьжин
Әм ль ве дьне.

1973

Т'ЭНЕБУН

У т'энебун жи қә нә тыштәкә.
Сьфтә һәw зани дьне данә тә,
Ле паше дәрте, wәки әw дьне
Бона тә керн тыштәки нае.
Т'энебун мина көрме нав сева
Р'өһ'е тә дьхwә.
Т'энебун мина шыка малхыраб
Тә жы мәрыва, хыраббын йан қәнш,
Һәрр'о дур дьхә.
Р'өке жи дәрте, кө әw т'энебун
Тәр'а, дьнер'а у т'ө кәсир'а
Qә нәлазымә.

1973.

Р'ӘWAH

Шьмале ч'ийа,
Щәнубе ч'ийа,
Сәр һәрдо ч'ийа бәрфа чил-қәрқаш.

Ле орт'а wанда,
Нава щот бәнда
Бажаре мьнә, Р'әwана мьн гәш.

Элэгэз жь вьр
Гьридаг' жь шьр
Мьсьлэ'т дькьн хэвр'а бь дэврэ.

Р'эван мьлукэ,
Хвэр'а сэ дькэ
Мьсьлэ'та ван хэрдө шамера.

Хвэр'а сэ дькэ,
Хвэ шен, гэш дькэ,
Кө хэрдө шамер р'оке жи бежын:

— Эв т'ьфал к'энге
Бу хвэйе дэнге,
Бу хвэйе нав у намуса нежа.

1973

ЩЬН АБ

Эз хвэ-хвэ хвэр'а қэ йолэ начьм
У дьле хвэр'а шэр' дькьм хэрр'о,
Вэхта кө эв дьл шарна дьхвэзэ
Хвэ быневглинэ.
Ле тө дьхвэзи, кө бь дэсте хвэ
Ви мэр'вир'а қэнщие быкьм,
Кө ве дьнеда хенжь нэфса хвэ
Тө кэси т'ощар нахвэзэ наскэ,
Хвэ дьневшинэ, бона хвэ дьжи.

На, бьра, нэбу,
Даре дьнеда эм лэма дьжин,
Кө бона нэвдө эм бышэвэтын
У бона нэвдө хвэ нэһөвшиньн.
1973

МЕРЕ ЖЬНА НЭХВЭШК'ЭТИ

Хорто, к'ыища бышо, шарм нэжэ у р'ахэ,
Бьла жьне щинар тэ бьк'эньн,
Жьне арьл дурва we дина хвэ быдын,
We хвэзыла хвэ биньн жьна тэ бэхтөвар,
Wэки тө бона we нэ кө т'эне йари,
Ле өса жи бьра у нэвали.
1973

ДЭРДЕ МЭ

Бона мэ дэрде, бона мэ көлэ,
Wэхта кө р'оке э'визэки мэ
Жь дьне дьчэ
У дьбэ ах.
Ле т'эбийэт лалэ, т'эбийэт безарэ,
Эw чь һылгинэ, дэwса we дьдэ,
Лэма жи т'эбийэт
Т'амэ нэр wэxт.
1973

ТЭ'ВА БЬЧ'УК

Нарьнц не шинэ, дэсте хвэ нэде,
Бьһелэ, вэки бьгыһижэ э'сэ,
Вэхта бьгыһижэ, эве зэр-зэр'бэ,
Сэр ве даре те бьбини э'сэ
Тэ'вэкэ бьч'ук, кё шэмал дьдэ.

1973

ХВӨСТЫН

Шәһәре мэзын, гөр'ин—гьрминда
Щарна дьхвэзым п'ехас бьгәр'ым,
Кё жь ви э'рди, э'рде қиркьри
Ве гәрме һьлдьм, кё р'о дышинэ,
Кё гәрма р'оже һәрдө лынгар'а
Бьгыһижэ һ'эта дьле мьн бехәв,
Эз хвө бьһ'эсым, кё зар'ым дьса.

1973

МАШОQE ШӘРАВЕ

Дэсте мерьк дьр'ьшьфа,
Шәрав к'аса ви дьр'ьжэ,
Дьр'ьжэ сәр дэст у дьгьри,
Вэки чьма бу һәвалә
Мәрьве бей'ьш.

1973

ХӘҮНЕДА

Ишәз хәүнеда жь һ'ыкйате мә
Дәүрешәк һатә бср дәре мале.
— Һэй, дәүреш баба, хербә чь һэй?
— Дьхвәзым, вәки тә быби п'адла.
— Һэй дәүреш баба, дәсте ч'уктие,
Дьне йа мьнә, әз жи е дьне.
Дәүреш ч'ә'ве хвә к'өта ч'ә'ве мьн:
— Гьлие шайирьн, шайир һа дьбен,

1978

ХӘҮНА ҚӘРҚАШ

Шәв чил-қәрқашә у сарә шәв.
У шәв чәтһнә бона лынга,
Р'е гышк р'азанә бын бәрфа қальн.
Р'е вәстийанә лынга; т'әкәра,

Хәмнәкә қәрқаш сәр дьһйа қәрқаш,
Барәки қәрқаш сар лынге шьл,
У қәрәт'уки быч'ук у рәш
Лынга шов дькә бәста қәрқаш.

1973

СЪБА ЗЪВЪСТАНЕ

Дәрва сөр'—сәрма у дәрва бәрфә,
Дәрва ч'ир'ока зъвъстанейә,
Әз р'уньштъмә у щие мьн гәрмә,
Бәр п'әнщәра мьн даря тузейә.

Ч'ьръл—п'ор'е we даре сыпинә,
Әw дьһенъжә бьн бәрфа қәрқаш,
Съба зу иди дәнге дур тинә,
У дьһия дьстьре к'ьлама хwә хwәш.

Р'әхе п'әнщәре сев у һөрменә,
Бина паизе мале дьгәр'ә,
Дьһи ә'дълә дьһия бе к'инә,
У зар'е дәвк'ен р'азанә хwәр'а.

Р'АСТЪАТЪН

Әм зуда р'асти һәв нәһатънә,
Qә чагә дьжи һәвалә мьн?

Дьбен, қөр'на мә
Һ'әму гот, қөлч'е дьһия мә мәзын,
Һәвр'а гьрәда у пифандә һәв.
Дьбажын, бәле, оса дьбежын,
Оса жи һәйә.
Ле әw жи һәйә у тә жи зани.

Вәки қөр'на мә
Ә'зиз у наса, һәвал-һөлһра
Һәвдө дур дьхә -
У хөде занә, кө к'әнге әван
Щарәке дьне we р'асти һәв бен.
У чьқас дьчә
Р'астһатыне мә дьһа кем дьбын.
У шәв шан дьдын, р'ож сафи дьбын,
Р'озгар пей һәвр'а шуна һәв дьгьрын,
Һьсрәт, вәк к'ока дара, к'ур дьбә
Дьле ә'вдада.
Тө һәвале мьн, һьһа жи ләзи.
Те һьһа һәр'и.
Хөбардана мә дьса нивши ма.
Ньһа р'йа ә'вда нә кө мән'әләк
Йан соқарәкә,
Ле жь топа дьне дьчә дьһьһижә
Һ'әтани стәйра.
1973

Ш Ә В

У была ч'ввик у п'ышик р'азен,
Р'азен әв көлилк у дар,
Была гөр'ина р'оже дин р'азе
У была р'азе әв мал.
Әзе һьшбуна шәва хвәш һьлдьм,
Жь мале дәрәм фәсал,
Вәки ч'әв чоле һ'ьш у дьле мьн
Һәвр'а барьшбын бе зар.

Бе шэ'да, т'әне пе нура стэйра
Эзе хвэ бышом т'эмам,
Wэки т'эмьз бьм н'эму фьлсра,
Жь н'эму фькьре нэмам.

Эзе хэбэрдьм шэва н'эмьлэр'а,
Эз сөр'е шэве заньм,
Эзе хэбэрдьм денге шэвэр'а
Шьвета доте амьн.

У щэһэнер'а эзе хэбэрдьм:
Wэки заньбьм к'емэ,
Т'оза дэwрамэ һеч'ьм, нэтышт'ьм?
Йане жи хвэйн-хөдемэ,

1973

*
* *

Эз р'ут у тэ'зи
Дьхвэзьм дэрэм шэва һавине,
Дьхвэзьм т'эви шэва һивэр'ан,
Т'эви һьшбуне у щэһане бьм,
Кө сөр'а дэwра мьн н'эмез бькэ,
Кө һьшбун бьбһе зэрпе дьле мьн
У щэһан мьнр'а мьсьлэт бькэ,
Кө бэре к'е бум, ньһа бумэ к'е,
К'өйө дэстлэбун у аг'рийа мьн.

1973

ДЬНЕ ХВӘШӘ

Тө һерса: хвә мина пынщър'а бавержә.
Тө ван к'ынща хвәкә,
Кө жер'а дыбежын:
— Р'ожа тә хер.
У дәрк'эвә дьне дьлт'әмьз у бек'ин
У сылаве быдә: ө'вда, дара, к'ола,
Шабә бона э'вра—кәрие э'мин.
Кө баншьван дажо,
Шабә бона тә'ва шир'ын у р'э'м,
Нава һәр тыштида хвә быбинә.
Бадә тө һерс дыби сәр дьне аләме
У дыбежи, вәки дьне лап хьрабә,
Һәрке дьне р'асти хьраб буйа
Зуда, зуда, бьра, тышт нәдьма жь we.

1973

*

* * *

— Чагва дьжим?

— Гәври дэшә

У мьл дэшә жь э'ша кәви

Жь we эше шәве дыреж

Хәв нак'эвә һәрдо ч'э'ва.

Р'еда нькар'ым зу һәр'ым,

Бин дьч'ыкө.
Жь мьтала мөжүе мьн
Чава т'ьфал лал дьналә.
Чь жи небәэ э'мьр хвәшәэ.
Дыйа башә.

1973

ГОВЭНДА БЭЛГА

Дәф-дә'wәтә нав баг'ада,
Бэлге дара wәшийанә
У к'әгьнә нав говәнде.
Бае диньк зөр'инә дьхә,
Бэлга дьдә пәй хвә дьбә.
Сьвьк-сьвьк дьгәр'инә,
Паше, wәхта бөлг дьwәсгьн,
Гьран-гьран дьгәр'иню.
Дьр'әдьсьн әшқ, назани
Дьр'әдьсьн йәкавази
Бэлге һ'әзар шур'ә, р'әнги,
Бэлге сәр бае жир бәнпи.
Мәрьв жь р'әwш у р'әнге wan,
Мәрьв жь әшқ у дәнге wan
We , дәма хвәш һ'әжмәк'арьн,
Дьле хвәда дьса зар'ьн.

Әw к'е дьбө.
Wәки паиз шинь, мьрынә,
Ахьр әw бәлг к'әло-биинә
Бьһареда хәбьтина
У ньһа жи
Миһа хорт у қизе гөндә
Хwәр'а к'әпьнә говәнде,
Хwәр'а к'әпьнә говәнде.

1973

ШӘВ ЧОЛЕ

Ниве шәве, wәхта хәw һәдьк'әт ч'ә'ва,
(От'акәда гәрм бу, әй'ида худане бу),
Ньзам ча'ва, жь к'ө баки диньк, һеньк
Һат у хwә авитә сәр деме мьн бехәw,
Жь ши р'акьр, бьрә тә'рипстана чөле,
К'идәре бьн лынге мьнда һе гәрм бу әрд
У вьр ә'змане р'әш к'өлмә баран р'әшанд,
Кө әз сәр-ч'әйве хwә қә на һьнәк бь'лом.
У мьн һәw ньһер'ин бәе р'ебәре мьн
Иди мьна буйә у әз мамә т'әне.
У ә'зман we дәме кьрасе хwә тә'ри
Һеди-Һеди дехә у синг-бәре ә'змин
Иди дьбьрьсә һава стәйре гәш.
Р'еда лөде гиһе миһа жьнәкә би
Безар сьлав да мьн, к'ашкьр бьрә шәм хwә,

У эз п'ашла веда-пәла бинхвәш у тәр' —
Р'азам та ә'щеба, кө жер'а дьбежып—
Нура сьбе.
У һәма ве дәме пыш ч'ине р'о дәрк'әт:
— Сьба тө хер.

1973

ЧЬМКИ МӘРЬВЫМ

Чьдас ә'рд һ'ышкбә,
Әзе к'ока хвә дьһа зә'ф к'уркым,
У һәрке тә'в жи бь'фьжылиһә,
Әзе бәлге хвә лап даһөшиньм,
Р'ут у тә'зибьм, кө мына һөбьм.
Әз өса бумә, әзе өса бьм
Нава қөр'һада.
У т'ө хәзәбе т'ариқе, дьне
У т'әбийәте
Т'өщар һькарьһә пышта мын қәһиһ
Һеса бь'лкеньһ,
Чьмки марьвым,
Чьмки щьнәт у щә'һьме заһьм,
Чьмки бь' қөр'һа боһа ве дьжим,
Кө щә'һьме жи бь'кьмә щьнәт.

1973

*
* . *

Дьчым дьк'эвым п'ашла тэ'рие,
Нав нышбунеда эв ньоо дьбьм,
Шэв гармэ миана шэва бэр'ие
У т'өнэ пьрса: һэбьм—т'өнэбьм.
Көлитке шэве бь бинэкэ хвэш
Мын сэрхвэш дькын ль баг'е г'ор'кьри,
У шәһанеда дьне ча бәраш
Дьфьтыль лал у хвэ биркьри.
Щәвәкә бенав дьстьре бехәш,
Шэв нәрмэ миана мэхмәрәки р'эш,
У дьне хвәр'а р'азайә бехәм —
Дьлда сыбәкә ә'дьли у гәл.

1973

МЭРЬВ Р'ЕДАНЭ

Бьн гәкәрада р'е вастийанә,
Ле әш р'е заньн, вәки бона ван
Пәй хәбәтер'а қә на шәв һәнә,
Вахта динищ дьби бь дьл у бь шан.

Дәр бьһаре ав щьна дьк'эвьн
У хвэ кэвьра дьхьн бе гөман,
Ле дам те ав жи ә'сә динищ дьбьн
Бој ван жи, һьлбәт, һәйә ду-дәрман.

Э'рд бьриндар бу жь шэр' у дэ'ва,
Синге ми һ'эзар дэра қәлаштынь
У э'рд жи р'оке һат сэр һ'әмде хвә,
Гот: — Вәктә диса хвә хвәшкьм, гәшкьм.

Шэр' хьлаз буйә, р'е һеса дьбьн,
Бане шәвьти шәве һивәр'он
Пе мәһһ'әма бе лал һеньк дьбьн
Һ'әтани сьбе, һ'әта дәре р'о.

Дарза батәре йан р'о дьк'әнә,
Шәвә йане нур ә'змиз дьбарә
Мәрьв р'еданә мәрьв һьзанә
Кө әве к'әнге хәма хьлазбә
У әв р'ож бой ми we к'әнге вәрә.

1974

СТӘЙРА МЫН

Эваре диса стәйра мын зер'ин
We гази мынкә, кө жь мал дәрем,
У дьле мын зар' у р'оһ'е мын дин
We мыр'а бежын: — Р'абә бьгәр'ын.

У we хәбәрдын льнге мын диса
Гийәе шийр'а т'оза ә'рдәр'а
У ч'әве мыне минани һәр сал
Бен гьредане лал we стәйрер'а

Орт'а э'змин у э'рде һегинда
Дьле бьстьре хут ван к'ылама,
Кө әү нөмөрә бьстьре шәһәрда,
Ль к'ө әү дьбә һесире хама.

У вәхта бәни адәм гышк р'азен.
Сәр п'әр' у баске һышбуна дьлдар
Бь дьләки динц әзе шунда бем,
Кө сыбе дуса бьжим бой ә'вда.

1974

Д А Е

Дае, нһа к'е we мьнр'а бежә:— Лао,
У пәй мьрына тәр'а зар'отйа мьн жи мьр.
Мәрие башқә-башқә we наве мьн һьлдьн,
Зар'е мьнә бехәм мьнр'а бежьн:— Баво.
У готье ванда дьбә кө эз бьбһем
Һ'оба т'амьз, мәзын, һ'ьсрәта дьле ван.
Һәр кәсир'а нинә, кө наве ван дьбөн
Оса бь дьл у щат.
Ле т'ө кәс мина тә иди һабә: —Лао,
Чьмки вәхта хатыре хвә тә жь э'мьр хвәст,
Тә бе вагср'андьн зар'отйа мьн жи бьр.

1974

ШАЙИР У ШӘВ-

Ба хәвр'а чуйә, ав' дьһеһьжә
We дәмә һышбуһ гөһе хвә дайә
Сәр дьте дьһе,
Зәрһе we дьһе.

Шайире бехәү
Хәм-дә'we р'оҗкә азитә аве
У һыһа бәре хвә дайә ә'зман
У стәйре дурр'а бе зар у зьман
Мьсьлә'т дькә дәрһәқа дьһе.
У кәс һьзанә, кә we шәва хвә'л
Һәвр'а чь готын
Шайире бехәү у әв стәйре гәш.

1974

*
* *

П'ьстә-п'ьст к'әтә һав бәлге дара,
Һышбуһа шәве т'әр'ьби эди,
Шәве хәбәрда бь һ'әвар зарә.
Qөрбана мьһ кьр сөр'е хвә һәдир,
У әз бь хвә бум п'арькә шәве,
Дәһг у сәдәә меда һ'әлийамь.
Бумә стәйр у һив, хөшина аве,
Бумә һ'әвар сөр' бь р'өһ'е хвә т'ам.

1975

Б Ы Н А Р

Бьһар һе хьшимә у бь дәсте хьшим
Шәв у р'о дьвिसә шере хвәйә пешьн.
Ч'әм we аза бунә, иди дькьн хөшин
Дар сөр'а дьле хвә тә'вер'а дьбежьн.

Дьле мөлүл была п'әнцәре хвә вәкьн,
Была хәве р'абьн һ'әму ч'ә'ве гьрти,
У гьшк, к'е кәр' нинә, была р'абьн сәкьн,
Чава дәрва бьһар дьстьре бь шерти.

1974

ӨСА НӘБЕЖӘ

Те дьса бежи:— Ише тә нинә,
Мини һәр щара тө бьхәбьтә
У айльха хвә һ'әлал бьстинә,
Нане хвә бьхвә,
Һәр'ә к'еләка жына хвә р'азе.

Әз дьхәбьтым,
Айльха хвә жи, һәмьн, дьстиньм,
Нане хвә дьхөм,
Дькьм кө р'азем,
Ле хәw we дәме мьн дьбә к'уви.

Эз шәве тә'ри дыщер'ьбиньм
Хвә бьхапиньм, кө һәр тышт башә,
Кө әв дьнйа мә бь р'йа хвә дьчә,
Кө аше ә'мьр чьвета бәре
Бәни адәма дйса дьһерә,
Ле ча дьһерә?
Гәло әw ә'мьре шаһьл-щивана
Зә'ф набә гор'е у гор'ьстане.

Һәзар мьталә бешарим, бет'әвшә
Шәве тен т'ьме дәре мьн дьхьн,
Шәмдана мале һ'әтани сьбе
Р'уе мьнда дйса нькарә р'азе,
Чава р'уе дьнйа мә нәр'ьһ'әтда
Хвә-хвә р'аназем.

1975

МЭРЬВ

Ниви дьк'әнә,
Ниви дьгьри,
У кәс ньзанә —
К'әнә гьрие ви.
Иане пьри'я
Әw к'ән we дәме?

Мэръв ѓсанә,
У кәс нъзанә —
Әв про к'ийә,
Ве к'ибә събе?

1969

ДАР

Дара г'әне, р'әш. Мәлултийа р'әш.
У дар ч'ьфьле хвә, ч'ьфьл-дәсте хвә
Дьрежкьрийә бәр ә'змане безар,
Же р'әща дькә, кә әв бона ве
Р'ое бьшинә.

Чарнькале ве бәрфа чил-дәрқаш
У сәр бәрфа чил мәлултийа р'әш.
Ахьр дар вьра хь'шина шин бу,
Шарава р'ое вьра вәдхар
У сәрхвәш дьбу.

Тө, г'опа дьне, зу бьфьтьлә.
Тө бона даре зу р'ое бинә,
Кә әв р'әш нибә мина жьна би,
Кә ве бәстеда хьшина ве шин,
Шабә у бьжи.

1970

П' Ъ Р А

Сълсълэт буиэ п'ъра,
Qör'нэ сэр хвэ бър'ынэ,
Ле qör'нэ сэр ван п'ъра
Иш, кър'ыне мэр'ва
Гиһандьнэ мә.

Сәре ван п'ъра дур'э,
Нав мьж, думана майэ,
Мьже бьди бәр шур'э,
Наки т'ощар дө кәра,
Әw сьхэ, сьх жи майэ

Стуне п'ъре қәдими
Щина бър'инэ иди,
Ләма жи гәл'әк т'әми,
Кө пешие мә Һандьнэ,
Нәгьһиһцтынэ мә.

1971

Н' О Щ Э Т

Дара гәлазе р'оке бьһаре,
Wәхта сор бьбуи иди бәре we,
Р'абу у готә вьр дара чаме:
— Тө чь сәкьни мина шьвдаре.

Нэ бэре дьди, нэ сйа тэ һэйэ,
Бе бэлг—э'ливат, бе бэлг—мэсқара,
Эw чь дэрзинэ сэр ч'ьр'ьле тэ,
Дьбэ дьхвэзи т'эрзиби э'сэ?
Ле дара чаме шаба we нэда,
Гэло чь бежэ щинара қөр'э.
Дара гелазе һ'эта эваре
Һақас хэбэрда, кё дара чаме
Сэре we эшйа we хэбэрдане
У шаба һа да we сур'тсоре:
— Һэр кэс дьнеда дэwса хwэданэ,
К'е керри чь те, мэр'ьв р'ьнд занэ.

1971

М Е В А Н

Хьрабэ, wэхта э'мыр у дьнеда
Мар'ьв меванэ.
Лэма жи һэспе хэлге сйар нэбэ,
We тэ пэйакьн.

1970

ДЬQӘWЬMӘ

Дьqәwьmә шәве һ'ышһар дьби шарна,
Хәw нак'әвә ч'ә'ва һ'әта сьбе
У тө дьһәр'ьти нава ши—һьвинна,
Дьбһейи, кб шәва бекәw qә чь дьбе.

У мьталә тәр'а дьбһн р'ебәр, һәвал,
Тө дьгәр'и нава мәзила у wә'дә
У шарна һәw зань wәки әw шәве лал
Мьталә тә дьбһен бь гөһдари һәр дәм.
1975

ҺАВИН

Һынгьве гәрме
Дьһьqьтә сәр баг' у бостана,
У тә'в ве дәме
Дьхәбьтә ль ч'йа у арана.
Тө бьсәqьр'ә
Бьбһе чава сев. һөрме, шьвтәлә
Ньһа һәр дәра
Бь ширнаева дьбһнә һ'әмлә.
Сә дьһеньжә
Бьһ сйа дареда бәр дәве ае.
Нивүро һьмежә
Боһа һынгьв у ширна'а тә'ве.
1972

ФЫРЦИ Т'ӨНӨ

Орта мын у ве дареда,
Бавәркии т'ө фьрци т'өнә.
У вәхта даре дынеда
Әз һе бефә'м у ч'ук бумә,
Вәк ве даре де-баве мын
Т'ьме мьқати мын бунә,
Вәки т'ө ч'ә'ве нә'с, дьжмын
Т'өщар зийане нәдън мын.

Чь бежи те сәре даре,
Чь бежи һатә сәре мын.
Мә тәйяхкыр бәр багәри,
Мә сөр—сәрма жи дит, һәмьн.
Гәрма һавине мә вәхар
У пе баране мә хвә шушт
У мәзын бун тайах, к'обар —
К'ок әрдеда, сәри ль ә'зман.

Бае дынер'а хәбәрда,
Шилина тәйра мә сәкыр,
У нав һышбуна шәведа
Т'әви стәйра мә қьсәкыр,
Ньһа дар бәре хвә дьдә,
Һенкай'а хвә хьшина нәрм,
Мәр'ьв бәре ве һьлдьдә,
Же р'азийә бь дьл-щәгәр.

Ле бәре мьн шерьн, к'ьлам,
Щарна ширьнн, шарна тә'л,
Щарна дэвк'эми чә сытав,
Щарна жи, чь бейьм... бе тә'м.
У әм дьжин—әз у әв дар,
Бәр бае сар, тә'ва ширьн,
Щарна п'ыр'бәр, шарна бек'ар,
Ле мәрәмр'а т'ьме амьн.

1971—1975

СӘҮТЕ ЗЬАВЕ

Көр'е мьн ньна зьаве дьхә,
Көр'е мьн ньна әм биркьрынә,
Ве дәма ширьн нә бьхвә, вәхвә.
Нәр т'әне бьбһә листка жи хвәлт.

От'аха меда ньна, ве дәме
Барана сәүта сәр мә дьбарә,
Қай дышо, дьбә қьлерә дәүре
У хәме дьне наһелә вьра.

У әз бир дькьм һ'әму көл, дәрда,
Бир дькьм, вәки р'аназем шәва,
Наһнем чь һә'ә, чь т'әнә дәрва,
Дьнийакә дьне дьбиньм ч'ә'ва.

Дә лехә, лехә, көр'е мын дәләл,
Qә на қасәке һесабым вьра
У паше дуса бь к'әла дьла
Һазьрым боһа хәбате, шәр'а .

1975

ЭВАР

Гәде мын к'әтеб һьлдайә дәста,
Хвә биркьрийә, хвәр'а дьхунә,
Гази ши дькым we дәме қәста,
Ле әw мын набһе. Бьла бьхунә.

Дәрва эвара мәкмәр дьмәшә,
Гази мын дькын денге эваре,
Әз жь әйванге дькым т'әмашә,
Ча зар' дьлизын дәрва бәр даре.

Һәwa чь хвәшә у бәр льнге мын
We дьһеньжә п'ьшика пәwрьк,
Мын т'ьре хәме мын иди кемьн
У мын р'адмусә баки нәрм, һеньк.
1975

БӘРФА ПЕШЬН

Ахьрие бәрфа пельн дьбарь,
У тә'зибуна р'әш мына дьбә,
Һәwa т'әмьзә, һәwa нәсарә,
Т'ьре һ'ькьятә тәр'а әв сьбә.

Байт'ьке пәүрүк сәр бәрфа қарқаш
Бадә хвәрәне хвәр'а дьгар'ын.
Нун ч'эвике мьн, р'ожа бой хвә р'әш
Бьф'ьр'ын, вәр'ын бәр п'әнцәра мьн.

Бьф'ьр'ын вәр'ын бәр п'әнцәра мьн,
Әз вә наһельм бьрчи у т'әне,
Бьла хәме вә бьбын хәме мьн,
Әз бьре вәмә, әз вә һ'әйране.

Бьла бьбарә м'аразә мә чил'
Бьла г'ликә һ'ькй'ате қарқаш,
Бьла бьбарә у бьбә к'әфил'
Бсна бьһара һешин у бинхвәш.

1975

Ә'ВДАЛЕ ЗӘЙНЬКЕ

Ишәв бәрф дьбарә, бәрфа чил' у қарқаш.
Сәр дьнйа р'ут-тә'зи, сәр әрде һ'ьшк у р'әш,
Ишәв әз т'әннемә бәр ве һ'ькй'ата чил'
У қәй дьбһем дәнге кәлие һазьк у жир-
Ишәв бәг'ири мьн дьст'ьре к'ьлама хвә.
К'ьлама гәрм, ә'дъл, к'ьлама р'оже хвәш.
У әз дьһеньжым нав һ'әмева гәрме.
Кө боһа мьн буй'ә мәрт'ал бәр сөр'-сарме.

У эз дылэньжым у нызаным чава
Бе н'эмди хвэ щиде хэвр'а дьчын ава
У хэмна шыррыда дыбыным дьлбьрин —
Э'вдале Зэйныке сэррот, п'ехас, фэфир
К'уч'еда т'ак-т'эне хвар'а р'еда дьчэ,
Хвар'а р'еда дьчэ бе р'ебэр у беч'ар,
Дэсте хвэ дивара дьп'элине фэсал
Э'вдале Зэйныке кор, бе шэвдар у жар,
У сэр мьле Э'вдал у сэр п'ор'е Э'вдал
К'уч'а бемарьвда бэрф дьбарэ фэсал,
Сарин сыли дьбэ у тө т'ьре эш кал
Нэ жь ве дьнойэ, бе малэ, бе п'аргал,
Кэсэки х'одане хере вьр т'онинь,
Дэсте Э'вдал бьгьрэ, сөр'-сэрме дэрпнэ,
Нун к'ода щэнымин, —мир, н'ак'оме қор'э,
Ахьр бей вэ бу, кө Э'вдал шактке дьстра,
У эз н'ышйер дьбьм жь хэма хвэ гьран,
Хвэ давежым к'уч'е, чава тир жь көван,
К'ө нэр'ым нэмарэ Э'вдале Зэйныке,
Нэмарэ бьре хвэ ль ве дьнийальке,
К'а к'ойи Э'вдалю, к'а к'ойи бьре мьн,
Шэрэ быра, вэрэ, бьк'эвэ мьте мьн,
Тэ бьбьм мала хвэ. Ле безарэ к'уч'э,
Т'ө кэс сэр бэрфа чил наһелэ т'ө р'ечэк,
У бэрф на дьбарэ нэрм у назьк, э'дъл,
Эш гьшк хэмна р'эшбу, нэрэ р'аве, ай дьл.

1975

БЭРФ ДЬБАРЭ

Бэрф дьбарэ сэр ван дара,
Сэр ван к'ола, сэр эрде р'эч.
Бэрф дьбарэ н'эму дэра,
Дьбарэ сэр п'ор'е мьн р'эш.

Бэрфа э'мьр бе р'э'м, исаф
Сьли дькэ п'ор'е мьн р'эш,
Ле дьле мьн дуса, дуса,
Дьжи быһара хвэйэ гэлш.

У ве дэме бын ве бэрфе
Н'амлэ дьбэ эв эрде р'эш,
Wэки wэхт бе, бьдэ дьне
Э'шеб—быһара хвэ бинхwэш.

1975

ШЭВА Т'ЭНЕ

Ньзам чьбу, хэwа шэве жь мьн к'увиқыр,
Н'эта сьбе стэйре дурр'а мьн пьлиқыр,
Чьмки ишэв кэс т'өнэбу, кэ мьн сэкэ,
Р'абэ бежэ: —Сөр'а дьлке хвэ тэ wэкэ.
Кэ बारे дьл qэ на һьнэки сьыкбэ.
Кэ шэва тэ qэ на бе хэм у бе чькбэ.
Дьqэwьмэ тэ дьмини щарна т'эне
У кэс т'өнэ бе һьwара тэ we дэме.

1975

*
* *
*

Әз мәстийамә жь газыне тә,
Ньфьр' у ч'ер'а,
У әз бәр дьне шәрм дыкым бой тә,
Чьма тө дьне дыди бәр к'ера.

Чь хырабә әв дьнийа мә р'оньк.
Чь кемә ыра бона мә— бәнда,
Тө һа дьбежи һындькә һындьк,
Йәк һәбә бежә, кө тә қә чь да.

Осай: дьне, к'е кө зә'ф дьдә,
Һындьк һьлдьдә,
Ле е мина тә тыштәки надын,
Чар қолбе дьне ньфьр'а дыкын.

1972

Л А В А

Әз чәнд щара вәр'а бежьм: —Һышбын, һышбын,
Шәз нә бона қир'ин-қар'ине сәрхвәшын,
Һун шәрмкьн жь ван стәйре гәш, һива дәләл,
Һун шәрмкьн жь п'әнщәре р'әш, соқақе лал,
Һун шәрмкьн жь ве һышбуна бь сөр' т'ьжи,
Ван мәрьва, кө бона вә һәрр'о дьжийг.

Хәва э'вда, вәхта сьбә диса бьжи.
We бона вә бьбә һ'эзар хер у хвәши.
Һун нәкөжьн хәва ширьн, һьшбуна к'ур,
Нәбьн щәлат бой хвә у бой дьняа мә нур.

1975

НАВИН

Мын навин диса дайә пышта хвә.
Эз дәрбаз дьбьм нав зәвийар'а,
У тә'в хөдана пышта мын дьхвә.
Наһелә динщбьм у дьбе—һәр'ә.
Бәстә у р'астә, т'ө щяа си т'өнә,
П'ор'е сәре мын we дьшәвьтън.
Паизә зуда вьр сьмьл дайә,
Һавинне эз сәр пь'лта хвә дьбьм.

1975

ХӘВН

Дьле хвә р'оке әрдеда вәшарт,
Бьһаре әв дьл шин бу у зил да,
Т'ьме сьлава тә'ва гәш вәгьрть
Мәзьн бу сәрбәст, р'оке жи бу дар.
У саләке жи әв дар бь бәрә,
Т'әви дарә дьн к'өбар дьхьшә,
Хьраба бәр хвәр у гот: —Чь тә'лә,
Җәница хвәр у гот: —Ширьн у хвәшә.

1976

ДЬЛЕ МЭ ДЬМАШӨ

Бэлг иди дадьвэшын,
Бэрф иди дыбарэ,
Дьле мэ дьмашө,
Дьле мэ дыналэ.

Wəxt һəбу, wəки əм
Щаһыл бун у бехəм,
Т'өнəбуи бонə м
Нə синор, нə wə'дə.

Мə нар у нура дьл,
Мə қəшат у ақьл
Да қөр'на хwə дьжwар,
Да мəрьвə беп'ар,

Дэрəнг əм наскырьн,
Дэрəнг-чимəткьрьн,
Гөр'ина дəwрəдə
Əм һəвдө бир дьжəт.

Бэлг иди дадьвэшын,
Бэрф иди дыбарэ,
Дьле мэ дьмашө,
У щарна дыналэ.

1975

БЭР ХҮЭ НЭК'ЭВЭ

Бэр хүэ нэк'эвэ дьле бьриндар,
Зэвтнэ эша хуэ нэжэ қар'э-қар',
Эм мерын, вэрэ шьвета мера
Р'йа хуэда нэр'ын бе ньфыр', ч'ер'а.

Р'енпа мә ньна, р'асте, чэтынэ,
Р'екэ дын нэгэр', р'екэ дын т'өилэ.
Вэрэ эм быдын тэрка газыне,
We нивийа мэнэ э'мьр у дьне.

1975

ПАИЗА ДЭРЭНГ

У э'эмсн дуса гасур у қыр'ежэ,
Р'е дуса чэтын, дуса дьрежэ,
Зэви дьрунэ, бат' сэдьр'инэ,
Дар у к'ол иди р'ут у тэ'зинэ.

Лэглэг фьр'инэ бэр'ие дьна,
У хелине ван севино ньна,
Бэқ иди настроен шьвета бэре,
Ба дьр'эдьсэ ньна бедэре.

1975

НӘХВӘШХАНӘ

Qарахе шәһәр, бәр дәве гели
Барбанга сьбе бәйт'ьк дьстьрен.
Сьба вә хербә, ч'ьвике т'ели,
Хәр у хвәглибә бой вә ль дьне.

Гәлие һымбәрда ч'әм ләмә-ләмә
Qәй лури дьбе, кә дьса р'азем,
На, ч'әме дәлал, бьһер' чь дәмә
Гышк һ'ьш'ар дьбьн, эз чава р'азем?

Һәва һенькә у бьнәкә хвәш
Те дьгыһижә мьн жь һешнайя тәр',
У эз бир дькьм дьле хвә нәхвәш,
Шәве хвә бехәw у дәмә хәдәр.

Ва р'ое һьлат пыш ч'йәе һымбәр,
Эз һ'өмезкьрым пе тиренще хвә,
Дьса бьрьфи, гәш бу дөр у дөр,
Дьняйя ишьқа р'ое вәдхвә.

1975

ӘМЕ ДИСА

Дьса нәһштьн дәрем жь мале.
Бона дьле мьн дьса тьрсийан,
Шьна к'әт'ьбу бае шьмале,
Дьчу дьк'әтә һәр қәлч' у щийан.

Дьле мьн р'эбэн, дьле бьриндар,
Ньна жи эв ба бой мө бу хэта.
Бэр хвэ нэк'эвэ, эв р'ож, бае сар
Дьреж нак'ышиньн, we быбын бэта.

У эме дуса дэрк'эвын бе хэм,
Согаде дьреж дуса быпывын
У н'эоаб накын т'ө сэх'эт у дэм,
Ле ньна, дьло, вэрэ сэбьркын.

1975

ДЭРМАНХАНЭ

Нагаис дэрман мьн харийэ,
Wэки бумэ дэрманханэ,
Чава кб жь дэрманхане,
Бина дэрмана жь мьн те.

Нэр'ым чол у чольстане,
Нава пиһа у кōлилка,
Wэки чава жь гōльстане
Бина кōлилка жь мьн бе.

1975

ГАЗЫН

Мын биркьырийгэ тэма ава сар,
Тэма шэриаве биркьырийгэ мын,
Дөн тэмашөкыр, кө чава безар.
Дэсте хэлдеда шыгарэ дьмыр.

Эз бина qawé нак'ышиньм эди,
Нэрдө лынге хwэ фэсал давежым,
У ньзам чава эз неди-неди
Бе иш дьwэстым у дьһеньжым.

Дьнеда э'мыр дьса дьк'элэ,
Гази мын дькын н'эзар дэнт у бин,
Ле дэфа сингда неди дьналэ
Дьле мын р'эбан бьрина хайин.

1976

*

* *

Ох, чь р'ожэкэ гьранэ,
Чь р'ожэкэ гьранэ,
Р'ожэкэ мина эша дьранэ,
Мина қолынща р'увийанэ.
Бен'ышо, кэр'бэ, бьсэцыр'э,
Пышта тэ нэ нэвалэ,

Нә һогьрә.
Кәс набе—чь һ'алә,
Чь һ'әвалә,
Чь һәварә.
Чь р'ожәкә гьранә.
Р'ожәкә ми́на э́ша дьранә.

1972

ДӘҘРА МӘ

Бавé мын шан сале ми́на һ'ыкы́ ата көвн
Р'оже хвә вәк лынге дэ́ва дьпивандын,
Ле бона көр'е ми ван р'оже мә бехә́в
Фыр'ында бәс ни́нһы.

Ле дьл диса ча́ва дьле бәре майә,
Һәр т'әне баре ми һьнәк гьран буйә.
Дә́вра мә шабуна дьһа мэ́зын дағә,
Кө́л жи зе́дә буйә.

1973

ХЫЛАЗБУНА ШЕР'

У р'е һ'эр'йа хвә лынге мын дьхьст,
Ав жи дьк'әтә со́ле мы́нә көвн,
Эз хвәр'а дьчум нава́ һ'эр'ие, нава́ аведа,
У лынге мын жи вәк ви э́рде шьл .

Лап гъран бьбун.
У баран бари
У эз к'ьнщава һ'ьмамиш къръм,
Ле эз һа дьчум
Нава һ'ар'ие у нава аве,
Бьн баранеда.
Г'алаша мьн бу,
Эз бистсали бум,
Дьнеда т'эзэ шэр' хьлаз бьбу.

1973

БЪНАРА АЛТЪНДАРИЕ

Р'ожэкэ хвэш бу, р'ожэкэ сайи —
Нәһе гөлане, сала чьлпенща,
Саг'сьламәти, дьжи у һәйи
Мина ве р'ое, мина ван п'әнща.

Дьл мина зар'а бе хәм у бе дәрд
Дьхвэст дәрк'әта жь қәфәса синг,
Ве дәме бәр тә к'ол у дар у ә'рд
Дьһа гәш бьбун у дьһа шьрин.

У де р'амуса мьле кәр'е че,
Мьле ви сәқәт-дәрба шәр'е р'әш,
Мьл, кә пақышкьр һесьре р'уе де,
Бой дьне ани эв бьһара хвэш.

Ле сэр суррәте әскәре сәфәт
Һесъре зәллал кәр' гөллә дьбуң
Бой һәвалә хвә кәшти у э'фат,
Бой ве бьһарә, кә ани шабуң,
Һесъре шинә,
Һесъре лайе.

1972

ҺӘВАЛЕ ШЕР'ДА

Р'әсти һәв һатън һәвал у һогьр,
Кә дәштя шер'да ван сәлә гьран
Хуна хвә һ'әлләл т'әви һәв кьрън,
Бь сонде мәрә һәвр'а буи бьра.
Р'йә ван дьрәж бу, чәгън бу р'йә ван,
Барә дәрәд-кәлә щә'ньма шер'да
Вана сәр мьла бьр ча п'әләһан,
Кә дьне аләм һәфәсе һьлдә.

Дьнедә дәһса лынге ван манә,
Манә мьзәлә ван лаһе дьлшер,
Ед кә һәгъһиштын р'ожа алт'ьндар,
Ле р'е вәкьрн бона ве р'оже.

Р'ожа гөланә шьвейта бьра
Р'әсти һәв һатън һәвалә хунә,
У т'әмәнә бу бәр вана бьһар
Бой бьһара, кә вана да дьне.

1975

ДЭР БЬНАРЭ

Дэр бьнарэ,
Дэрва шьлэ у баранэ,
Һәстунге мьн диса дешьн,
Эз ә'зизе көр'е хвәр'а чава бөжкьм,
Чьма дельн һәстунге мьн.

Шәр' бу, дә'w бу,
У вахта шер' тыштәк һәбу
П'ыр' бьһабу,
Әw тышт хәw бу.
Оса һибу чава ньһа,
Вахта кари т'ер р'азейи,
Ле ньзани
Чьма әw хәw буйә к'уви,
Жь тә дьр'әвә,
У ши-ньвинне һәрм, гәрмда
Шәва бехәwә жьна тә.
Ле we һене, ле we һене
Жь мале дур, дур жь ьне,
Вахта дьлоп дькыр ә'зман,
Вахта һардө ч'ә'ве р'әбән
Дьшәwьтин бехәwтиә,
Һ'ал нәдьма дәст у льнга,
Ә'рде һ'әр'и
Ә'рде ль к'ө ав бьбу гол,
Тәр'а дьбу ши у ньвин,
У we дәме

Сөр' у сәрма т'опа дыне
Гоште тәр'а
Дьчу дьгыһиштә һәстунга.

Дәр бьһарә.
Дәрва шьлә у баригнә,
Һәстунге мьн диса дешьн,
Әз ә'зизе көр'ә хмәр'а чаша бежым.
Чьма дешьн һәстунге мьн.

1974

Ш Ә Р'

Әва дө р'ожә ә'зман дьгыри.
Әва дө р'ожә
Р'ожә һавине мөлүл у сарә,
Жер шин, жор гәврә,
Әва дө р'ожә сәре мьн шьлә.
Әва дө р'ожә дьли нә дьлә,
Әва дө р'ожә, кө һәвалә мьн
Дьбе: —Бьрине мьн диса дешьн.
Кө жь шер' маңә.

Әва си салә,
Бьрине вида һәла һе шер'ә.

1973

ҚИР'ИНА ТӘ

Қир'ина тә шәве қыр'ка мында майә
У әз дьхәньқым жь we қир'ина тә,
Дьхәньқым аҗа си сала зедәтър,
Си сала зедәтър қир'ина тә дьбнем,
Қир'ина, кө шәва кәр' у лайл шәржекеър.
Тө we р'оже вәстияйи һати,
Гьранийа хәбате сәр льнге тә
Миһна һәрщар тәр'а дьһатә мал.
Шәһәр вәстийабу у р'азабу шәһәр,
Хәва нәр'ьһ'әтда вәдьшьньқи шарна
У хәмнеда дьбьһист гөр'ин—гьрмина шер'.
Тө we р'оже вәстияйи һати,
Жь хәбате һати мала хвә сар,
Ч'ьра тә кор миһна бәхте тә кор
Ишьқа бет'ақәт р'егә бәр дәре тә —
Вьра һивьла тәбу бәхте тә р'әш,
Кө к'әтбу дьлде к'аг'әза р'әш
У жь дәшпа шер' нава бәрфе, багәрер'а
Һатбу мала тә we сала сар, гьран,
Вәхта ль бәр дәве ч'әме Волга п'ьр'ав
Ахьрийа дьжмыне дәвхун дәстпе дьбу.
У вәхта ван р'ожа қир'ина шабуһе
Бәсте бәрфгьртида бәла дьбу,
We шәва сар, безар шәһәре шәнубе
Қир'ина тә т'әне һәведа қөр'ьми.
Си сала зедәтър гөлол бунь дьһа.

Эз ньзаньм, ньна сәфина бәхте тә
Бәр к'ижиан к'әнарн ләнгера хвә ыран
Авигийә бә'ре ван р'оже хвәш, ә'дъл.

Ньзаньм тө к'ойи, ле әw қир'на тә.
Кө шәһере мында шәва ләл шәржекыр,
Қыр'ка мында майә у'wе қир'ине әв
Си сала зедәтыр дьхәньқым безар.

1975

ШИНА ДЕ

Ахыр мын готә тә, лао, вәрә нәчә,
Нәчә тө вәлате хәриб, вәлате дурь
Хәлқ гөнәнә, была шабын көр' у кәч'ә.
Была севми нәбын зар'е ширмеж у һурь.
Ахыр мын готә тә, вәрә нәчә дәлаль.
Нәчә ль вәлате хәлқе зәһ'мәтк'ешә,
Жәре нәкә нава нане к'әда һ'әлаль,
Вәрә нәчә лао, хуңе тө нәр'өжә.
Нә дайка тә, лао, нә баве тә р'әбән
Ә'мыре хвәда р'өжә һ'әриам нәгырт'ынә,
Чьма да бәр бьмба тә мал, зәви у бәнд,
Чьма әв дәрд у к'обл тө кыр дьле мынә.
Әзе иди к'ер'а мала мада чабым,
К'е wе буке биһә, к'е нәвийа быдә,
Әзе иди бәр к'е дәрә мале вәкьм,

Иди к'е we хэма дайка р'эбан һьлдэ.
Ахыр мын готэ тэ, wэрэ нэчэ, қөрбан,
Шар' кө һэйиэ зөймэ, т'ө шар хере найиэ,
Шар' мырынэ шиинэ, хьриабэйиэ, т'ырбэ,
Мын гот, лао нэчэ, шар' нэ к'аре тайэ.
Һавале тэ һэнэ, гөр'а аг'а накын,
К'е дийэ кө т'алин марьве һ'элал хwэш бе.
Ахыр мын готэ тэ, лао, wэрэ нэчэ,
Шьнийаве тэ т'өнэ, wэки сарда быгьрим,
Чуһи, онда буйи бе сэр у бэрат'э.
Эз мэруме мамэ бе хwэйи у эт'им,
Ло, лао, лао..

1972

Х Э Р И Б

Эз р'асти хэрибэки һатъм..
Тэ мэлултийа ви бавита аве.
Р'ода һэдьчу,
Бавита һава агьр, алаве,
Һэдьшэмъти,
Тэ мэлултийа ви быда дэве бе,
Ба әw һөдъбыр.
У мэлултийа ви һақас гьрам бу,
Кэси һэдьхwэст, кө һьлдэ сэр хwэ,
Чьмки бьнийага мэлултийа бе щаб

Н'ьсрэт бу, әw жи
Н'ьсрәта wәт'ән.

Сәри әw нинә,
Wәки әw к'ийә у жы к'идәре,
К'ийжан wәлати.
Бәни адәмә,
Кө wәт'әне wi, wәт'әне ә'зиз
Жь wi стәндынә
У же дьзинә,
Бона we йәке, кө әw дьxwәзә
Бәрбанге сьбе нәдын бәр гөла,
У шәва нәкьн шәве налине,
Бьстане деда
Шир нәбә бона т'ьфале бөфә'м,
Кө зар' заньбә зар'оти чийә,
Кө малхе һәрр'о бәри эваре
Жь хәбата хwә дөвк'ән шунда бе
У бинә мале әшq у лабуне,
Кө к'ьтеб быбә хәмләкә мале
У быбә нане р'өн'е һәр кәси,
Кө әwанабын хwәйе wi әрдди
Жь к'ийжани бина худана ван те,
Ле нә кө әwань
К'е сәр дөр'бана синге хwә дьхьн,
Дьбен, бе wәт'ән ныкарьн бьжин,
Ле wәт'әне хwә һәрр'о дьфьрошьн
У дьфьрошьн ван, к'е кө зә'ф дьдә.

Эвар тир быбу.
Мын һәм заньбу, кө ч'э'ве вида
Мәлултйа қөр'на хвә вәшартьбу.
Ч'әм дыһеньжи,
Дар дыһеньжин сәр ава ә'дъл,
Һивер'а щики сә хәбәрдыда,
Паше сәфьр'и.
У һышбунедә насе демқәмәр,
Қай бежи хвә-хвә хвар'а хәбәрда:
— Wәлате хвәда бьчума ч'ий'а
У ч'әме гөр'да бәрбанпа сьбе
Альхбальхе мәзын бьпьрта..
Ч'әм дыһеньжин,
Дар дыһеньжин сәр ава ә'дъл.

- 1972

БӘЛГЕ ДАРЕ

Пар паизе бәлге даре
Пе т'отқала барана сар,
Фәқир у зәр бәрэваре,
Сәр ве шуша ве п'әнщәре
Зәльқи һеди.

У та сьбе бе мал, т'әне,
Бе хвәй-хәдан, лал у безар,
Бар бае сар, дәре мале,

Бе ишьқ у гэрма тә'ве
Сэрмакыр иди.

У та ньһа әw бәлге һан
Жь бйра мын начә т'ощар,
Wөк хәрибе бе мал у нан,
Е жö жь һ'ьсрәта wәт'ән
Дьнә'лә һеди.

1972

Ч'ӘК—СИЛЬ'А МӘ

We дәме насйа мә данә һәвдö,
Әw бу, жьна ши —
Шайирәки кал у жьна ши пир,
Ле һәрдö сар хwә у һәрдö жи жиир,
Qэй бежи бой wан нә wә'дә һәбу,
Нә жи карване салай и дьрәж,
Wәки мәрыва бьн баре хwәда
Дькьнә фәқир,
Дәвк'ән бун миһна барбанга сьбе,
Wәкте р'о дәрте.
Бь ч'ә'ве зар'а дьне дьнһер'ин,
У дьне бсй wан, чагwa бой зар'а,
Шьзета пьрса бе шаббу һәла,
У wанна шаба we пьрсе дьхwәст.
Жь шьмала дурь wәлате шведа
Натьбун ыра—ә'рде бәрәк'әт.

К'идәре тә'ве нивр'о һәр дәра.
 Қай һекәр'унә, дьфьжьлинә.
 Мын гот, әз к'емә, чь дькьм вьра,
 У чава дьжим.
 У пе һ'әсийан, вәки әз к'өрдьм.
У шайи́ре кал у жына ви пир
 Қай бежи р'асти насе хвә һатын
 У бсй мын өса we дәме шабун,
 һәw зани дьнйа р'оньк данә ван.
 Вана готә мын, кө к'ода чунә,
 К'ө пәр'ийанә.
 У ә'мыре хвәда чь ер у мыск'ан,
 Чь мьлөг динә.
 Чава Р'оньлате жь синорие мә дәр
 Р'асти бьре мә —к'өрдә һатынә,
 Вәки әванна чь то мәрывын —
 Дәвк'ән у титал, афьл, дьлфьрә,
 Ә'фат у т'еме хвәйе созе хвә.
 Наидарь һ'әнәкчи, дәннбөж, к'ьламһ'ыз —
 Мәрыв ша дьбә жь диндари ван.
 У әw пьлие ван һақас бөқәлт бун
 У һақас р'аст бун,
 Кө мәрие шыкбәр we бавәркьра.
 У шайи́ре кал бь зьмане хвә
 Мынр'а шер хвәндьн,
 Шере бьре мә —Ә'вдьлә Горан,
 Кө т'әрщма ви бу.
 Чь бежьм, баво, әз сәқыр'и бум
 Миньани бә'ра бәри фьртоне.

Хеләк дәрбаз бу у мьн дит, чава
 К'өлфәта шайир we мьн дьнһер'ә
 Өса дьнһер'ә, кө мьн хвә шашкыр
 У дәсте хвә бьр.
 Кө п'есира хвә һеди бышкоккьм.
 — На, на, — әлве гот, гот у к'энийна, —
 — К'ане ч'әке тә, к'а сильһ'а тә?
 — Чь ч'әк, чь сильһ', — мьн же фә'мнәкьр.
 — Ахьр ведәре мәрә к'өрда гышк
 Бь ч'әк—сильһ' бун.
 Һәй, дәлалә мьн, херхазе к'өрда,
 Вәр'а чь бегжым,
 Вьра һәр бәндәк бой щьмаә'та мьн
 Вьра у достә,
 Әз жи бона ван быре һ'әлальм.
 Әз ч'әк—сильһ'а чьма гьредьм,
 Мьдабльи к'е,
 Вәхта дьжмьн у һәйгар г'өнәнә,
 Вәхта гьлики тә'л мьр'а набен,
 Вәхта әшқа мьн шабуна ванә,
 У һесьре мьн һесьре ваньн.
 Вәхта фькьре мә һәвр'а бунә йәк,
 Вәхта әм заньн,
 Вәки йәк йәкә, дөда к'омәкә,
 Вәхта әв т'ьфақ, әв дөсти бой мә,
 Сильһ' у ч'әкә.

1972

НЭВАЛА МЫН АМЫН

Газыне хwэ дэки, дьхэйиди жь мын,
Дьбейки, wэки эз хьрабьм, нэ амын:
— Чь динца хwэ дьди жьн у кэч'е хэлде
У нызаным тэр'а эз бумэ к'е?

Дьхэйиди жь мын, р'ожка хэбэр нади,
Нэхэйидэ qөрба, нэхэйидэ пьди,
Жьн у кэч'ын, дьчын, бэдэwын у тэр'лан,
Ча динца хwэ нэдьм эз бэдэwий'а ван.

Чав'а шацэбьм эз, wэхта дьнеда эм
Шэ'де бэдэwаньын, к'обар, р'ьнде бехэм,
Чав'а эз динца хwэ нэдьм ван деме нур,
Кө мина бэрбанге шэwq дьдн бедьсур,

Та дьнеда һэнэ жьн у кэч'е бэдэw,
Эзе тэмашэкьм: һэйри р'ожбэ йан шэw,
Ле алие һ'обедэ тэк йэк һэйэ бой мын,
Эw жи т'ьме тэйи, һэwала мын амын.

1976

БИСТ САЛ

Ишэw чь динца у чьqас хwэшэ,
Wэрэ ам һэвр'а бытэр'ын,
Жь бина гөла һэwа сэрхwэшэ,
Стэйре дур ишэw безарын.

Бист салъ һәвр'а әм р'еда чунә,
Бист салә һ'өба нәмьри,
Әw һ'өб та ньһа сыт'ар у стунә —
Һ'өба бә стьрин у бьрин.

Әз wан бист сала жь диндаря тә
Һе т'ер нәбумә, т'ер набьм,
Ишәв бона мә диса дә'wәтә,
Әме т'ьме бук-зә'вабын.

1973

БЬБЬЕ ДЬЛЕ МЬН

Сурәте тә сорьн, сорьн дәсте назьк,
Әw к'е тө р'амуса, кө шәрма сор буйи?
Wәрә, wәрә бал мьн, ә'зиза мьн р'ьндьк,
Чьма тө мевана ве сөр'сәрме буйи?

Чьма иро һатә сәре тә әв қәда?
Мәгьри, зывьстанә бь хәйсәте бет'әр.
К'а дәсте х'wә, быкьм бьн пыч'әнге х'wәда,
К'а р'амусьм гөла һәрдө сурьте тә.

Ай, дыһпер'и, иди дәсте тә гәрм дыбын,
Гөһ нәдә ве сәрме, әwe жи к'өтабә.
Тө ньһа сәре х'wә дайнә сәр синге мьн
У бьбье дьле мьн бой тә ча дык'өтә.

1975

НАВЕ ТӘ

Наве тә нава мында р'азайә,
У бешика тә дьле мынданә,
Тә чь дайә мын, тә чь һьлдайә,
Бь р'еч'е хвәва дьле мынданьн-

Вәхта әз шарна бәр хвә дьк'әвм,
Тәне дьминьм нава мәрйва,
Шәвбә йане р'ож те һәвчара мын
Наве тә ширьн ми́на де-бава.

У әз бир дькьм дәрүд у көле хвә
У заньм, вәки әз тәне ниньм,
У ә'мыр дьса чьирьнә у хвәш,
Әз р'азпбуна хвә жер'а тиньм.

Наве тә бой мын сьт'ар у мьк'ан,
Наве тә ширьн нав мында дьжи
У сәр р'енга мын — ер у мьск'әна,
Ча дарәкә шин һа дькә хьшин.

1975

ӘМ БЬГӘР'ЫН

Дьсәцәр'ә гөр'ин—гьрмина эваре,
Ми́на п'алә вәстийә бажаре мын,
Нивйа тәмә, дә тө вәре, дә зу вәре,
Ве эвара һеньк у хвәш әм бьгәр'ын.

Бажерда мә биркърыйә қәр'буин, һышбуин
У ч'ир'ока we қадми, һ'әйра бәре.
Нъзанын ча р'асти һәв тен Ләйл у Мәщнун
Wәхта к'оче у дагәр'е.

Мәрвә бажер қә нъзанын ч'ыр'ч'ыр'к ч'әнә,
Страна ван к'ылам-қәйде һышбунейә,
Бажерда шәва нивәр'он бой мә т'өнә
У бажерда дьфәтәсә бина бейә.

Wәрә, һәр'ын әм ль ч'ыл у чольстане,
Была т'оза стәйра данә сәр мьле мә,
Бае һенък была дәрә ль мөйдаһе
У была ч'әм сәр р'енга мә ләмә-ләмә.

Была вәбьн бой дьле мә дәрә ә'змин,
У әм һәвр'а һәр'ын бь р'енга Қадьзе
Бьбһен дәнге дьһйәе дур, дәнге зәмин
У бьбиньн р'енга хвә зер'.

1971-1975

БОЙ ТӘ

Әз дьхвзъм дарбьм
У сәр р'енга тәбьм.
Р'әх мыгр'а дәрбазби,
Сьлаве нәди мьн.

Эз дьхвэзым дарбьм,
Вэхта навин харбэ,
Бь сйа хвэ шин, хеньк
Бона тэ сытарбьм.

Эз дьхвэзым дарбьм,
Зьвьстана сарбэ-
Мьн бьки соба хвэ,
Была собэ сорбэ.

Была бышэшьтым,
Бьбьм к'ози у ах,
Нэр т'эне ль дьне
Тө нэки ах у вэх.

1975

ДЭ'ВАТ

Паиз бэлге хвэ we дадьвэшинэ,
Р'о вэстиайэ, шэв сарьн дьна,
Ле қэ т'алаша гондийа нинэ,
Гондда дэ'ватэ у к'эфэ ньна.

Бук чь шапльэ, қэй зар'э нэла,
Хэмылийэ бь р'энге бьнаре,
Зэ'вэ нав к'ома дост у нэвала
Хвэр'а дьчэ-те бэр дэре мале.

Говэнд сэрхвэчэ- гьран дьһ'эжэ,
Шьна дьк'эвэ we дэме зөр'нэ
У "мали ава", дэфчи қэй бежи
Жь қөр'не дур те у дьчэ қөр'на.

Иди т'эр'ьби хэва шэва хвэш,
Шэв бйэ гондара дэнгбеже бэнги,
Паше фир'ина дэфчийэ: "Шаваш",,
У дьрэфьсэ дэ'вата зынгин.

1975

*

* *

У зутьраке бэрфе быбарэ,
У эзе дуса т'эне бьминьм,
Мэтьрс, т'энети бой мын нэ барэ,
У эз т'о щара диле we ниньм.

Р'е—дырбе дуса бенэ гьртыне,
Багаре хвэр'а бькэ дэф-дэ'ват,
У соба һ'эсьн шьвета ьне
We гэрмикэ дьле мыни бь һ'ьсрэг.

Эзе ль ч'ийа, ль ви гонде дур
Бь дьл у фькьр т'ьм т'эви тэбьм,
У та т'о һэйи ль ве дьнйа нур,
Баваркэ, т'ощар эз т'эне набьм.

Бэрфа чил-қарқаш дэр у доране
We сосыне чил бинэ бира мын,
Кө мын дьчыннин бой тэ быларе,
Чава нишлана һ'өба мә т'әмьз.

1974-1975

WƏPƏ ШƏP' HƏKЫH

Wəpə, əm həvr'a ve эваре хвəч
Иди шəp' нəкын
У həvdö нəдын бəр тир-хəбəра,
Əм бьсəфьр'ын,
Пе дəзмала бе əниє хвə қəмəр
Һеди пақышкын.
Чава ава сар,
Фəсал у безар,
Һенкайа чолє бь лəзəт вəхөн,
Пышта хвə быдын ван зьнаре гəрм
У хвəp'а бьһен—
Дьле мə ақьл қə чь дыбежə,
Гəлє лəзьмə əм həvr'a шəp'кын?

1973

Р'ИА МЫН У ТЭ

Эзе тэ'рийа эваре хвэжым,
У пе хенкайа эваре эзе
Сэр-ч'э'ва бышом.
У эзе р'енга ван р'ожа бьгьрьм,
Кө нийа тэйэ у нивйа мынэ.
Бей мэ малулэ.
Ле т'эне эзъм, ле т'эне эзъм.
Кө р'йа ван р'ожа хэла бир нажым,
Бой р'е хэвалым.
Эз у р'е хэвр'а та ниве шэве
Дэрхэда тэда мьсьлэ'т дьжын
У тэ бир нажын.
У р'йа мэ т'эме бэ'са тэ дьжэ,
Бира тэ дьжэ, ле эз нькаржым
Щаба ве бьдым.

1976

ЛЪ ШЬМАЛЕ

Жь паиза бинхвэш, р'энгин
К'эти п'ашла зьвьстане,
Бой мын хьнэж паиз ани,
Ани бина гольстане.

Тә'ри иди к'әтә ә'рде,
У багәр р'уе ә'змин һылат,
Жь тә, дәлалә, һ'әтә сыбе
Бина щәнуба мьн дылат.

1973

ХӘМА НӘКӘ

Ащызбуна хwә тәр'а һәһельм,
Ащызбуна хwә әзе вәшерьм
Чар дигwарада.

Дәрц у көле хwә тәр'а һәһельм,
Дәрц у көле хwә әзе вәшерьм
Qәфәса сингца.

Һәрке дьхwәзи һьлдә к'әне мьн,
Әшц у к'әне мьн шабуне тиньн
Р'оже мәлулда.

Тө шәве р'азе, бехәw һәмминә,
Шәв мьталәй, шәв хәма тинә
Wәк барә дәва.

Тө шәва р'азе, хәwһна бьбинә,
Паше хәwһне баш бона мьн бинә,
Кө һәвр'а шабын.

1973

Н'ЪЗ ДЬКЪН

Дэсте мын безар,
Сар синг—бэр we готын—н'ъз дькын.
Леве мын безар,
Пе р'амусане готын:—н'ъз дькын.
Ч'э'ве мын безар,
Т'ьме ль р'йа we готын:— н'ъз дькын.

1973

МЬРАЗЕ МЪН

Была эвар'бэ, баран бьбарэ,
We даме хьнда мала тэбьм эз,
Тө дуса ваки н'эму п'эншэра
У эз бьбиньм шэ'ра тэ гавэз.

Тө гази мынки, бьби мала хвэ
У баран н'эга сыбе ванэкэ,
Эм хвэр'а р'унен, хэбэрдан бехэw,
Т'ө кэс we даме пази мэ нэкэ.

1973

СЬБА ТӘ ХЕР

Сьба тә хер, бьмбарәк-пирөзбә,
Мыи жи бьмбарәккә, дилбәра наз,
Вәки диндара тә бөй мын, чава сьбә,
Нур у шәмал вәда, бу шабун у һәғвас,
Вәки дар у пиһа диса тәр' у хвәшын,
Миһа бәре мала ду дьк'ышә ә'дъл,
Вәки кәч' у буке дөлал диса гәшын,
У бөй пьшка диса ша дьбә дьл,
Вәки бәрхе бөхәм мын дьбьн шикки дур—
Дьһйа зарһотие, ч'ир'ока у сөра,
Вәки биһа шир те ван һәрдө дәсте нур,
Кө һәрке лазьмбә дьбьн дәсте мера,
Вәки дьһйа хвәшә у һөжайә бьжин,
Худапа шор' дьбә һынгьве тир бөй мә,
Вәки бае чөле, бае диньк у жир,
Биһа дьһейә хвәш бөй мә гьшка тьһнә.

1972

НИВР'О ШУНДА

Нивр'о шунда
Дәһ дәде дьһн жи дәрбазбун,
У оһа дарә
Бь метрәке жи дьрежбу.
Һәла гәрмә,

Н'ал т'өнинэ бэр ве гэрме,
Бэста раснда
Хэрьдийэ ба ве дэме.
Сэр ч'йае дур.
Мэлн'эма чил дыбрьрца,
Ле вьр, ле вьр.
Э'рде мэ'рум дытэрыкэ.
У о'йа даре
Бь метрэке жи дьрежбу,
К'ойэ к'ане,
Чьма нае, эв к'ода чу?
Агыре н'өбе
Бэс нинэ, к'ө эве да мын,
Ле ньна жи
Гэрма навине дайэ мын.

1972

ЛЭЗ НЭК'ЭВЭ

Qэ лэз нэк'эвэ,
Дьле хвэ зутыр т'ө щар нар'эви,
Т'ө щар нафьр'и фькьриа хвэ зутыр.

Бае эваре қәйд-чидаре хвэ
Wэхта бышкенэ,
Wэхта век'эвын стэйре дур у гьр,
Wэхта дара бие

Ньмеже бежә бәр һива һеньк,
Сйа хвә бавежә сәр ава бехәм,
Әүе ми́на тә,
Ми́на дьле тә,
Ми́на фькьре тә,
Ә'сәйи we бе,
Wәжи һун һәвр'а диса быбьн йәк
У wәжи дьһйа
Бона wә һәрда, чава дөһ йан пер,
Диса щьнәтбә
У диса быбә әв ч'ир'ока хвәч,
Кө та мьрьне мәр'в бир накә.
Н'өба дьле хвә тө фәсал быбә.

1972

ӘЗЕ ДӨА'КЫМ

П'ор'е тә шәвер'а к'әтһнә ләще,
Ч'ә'ве тә шәвер'а к'әтһнә ләще,
П'ор'е тә алав у агьре р'әшһн,
Ч'ә'ве тә алав у агьре р'әшһн.

Сыба хвәш ми́на гөла вәдьбә,
Сыбә қәмәра диндара тәда
Тә'м—р'амусаһа р'ое дьбһнә —
Бәр хвә дьк'әвә,
Кө р'о бәри we
Тө р'амусаһи.

Әзе шәв у р'ож дәре хwә вәкьм,
Кө алава тә бьк'әвә мале,
Мала дьле мьн.

Әзе жь р'ое һәрр'о дөа'кьм,
Wәки кем нәкә алава ч'ә'ва,
Гәрма дьле тә
Шәве тә'рида.

1972

ГӨЛФЬРОШ

Гөлфьроше,
Шәһәре Р'әwane гөла дьфьрочи,
Напырси—чь һ'алә,
Чь һ'әвалә,
Алики шәгәра мьн шәwьтийә,
Алик мафә.
Qизе, көлмалә,
Гөле тә чьдас жи р'ьндьбьн,
Т'ө щара нагьһижьн тә.
Гөлфьроше,
Бьк'ьрчие тә гәләкьн, зә'фьн.
Ле әвана
Һадас нахwәзын гөла бьк'ьр'ьн.
Чьдас диндара тә бьнһер'ьн.
Гөлфьроше.

Шәһәре Р'әмванә гөла дьфроши,
Напырси—чь һ'алә,
Чь һ'әвалә
Жь алава диндара тә
Алики щәгәра мьн шәмьтийә,
Алик майә.

1972

ИЗНА МЫН У ТӘ

К'е чь готә тә, чь нәготә тә,
Наж пе т'өнәмә.
Әз нызам, чава ве р'ожка дәстәл
Бой тә хьраб бум,
Вахта әз иро әвьм, чь дөһ бум.
Дыле мьн бәр тә
Мина ве кание зәләл, т'әмьзә,
Жь к'ижанә тә аве вадөхи.
Мә'де хвә нәкә.
Бәр хвә нәк'әвә,
Р'екә дур дьчи,
Тәр'а ог'ьрбә.
“Херхаз” “досте”, мьн
Дарһәқа тада готән, кө п'иси,
Мьн бавәр нәкьр
У бавәр нәкьм.

У изна мьнэ, кӧ башэр нэкьм.
У изна тэйэ, кӧ тӧ башэрки.
Чь тар'а божьм..
Ог'ырбэ тар'а,
Р'ежэ дуур дьчи.

1972

ШӘВА Н'ӨБЕ

Шәве шәмдәне хwэ ч'ук у мэзын вехьст,
Хәw да тәрәwьла, тэйра у мәрыва,
Сәр дьне аләме һышбуна хwэ р'ахьст,
У гыһицтә ә'змин бина гӧл у гиһа.
Паше шәве бӧһ да чә чь дьбе дьне,
У хӧшина ч'әме бехәм әве быһист,
П'ьстә-п'ьста бәлге дара быһист әве,
Дит чама ба назьк wан бәлгар'а дьлист.
Быһист, быһист, паше шәв ашьз бу әди,
Хwәст сәре хwэ дайнә сәр сәре ч'ие, р'азе,
Диншбә жь wан сәwта, п'ьстә-п'ьсте бек'ин,
Зә'ф жи кӧ әw шәвә, изьн т'ӧнә р'азе?
Әw чь дангын, чь сәwт, чь то пылинә әw,
Кӧ дӧ дьте шаһьл һәвр'а дьбен ньла?
Шәва әдъл биркър диншбун у биркър хәw.
У та сьба зәлал әw р'анәза дьһа.
„Шәв чь хwәшә, шьрин, шәва н'ӧба мэйә.

Была шэв дьрежбэ у һ'о́ба мэ пер'а,,
Шэвэ т'ьре, wэки бь хwэ бэнги буйэ
Жь һ'о́ба дө дьла, кö wана шанд жер'а.

1972

ДЭРДЕ ТЭ

Баре мын һақас зоре һадэ мын
Чьқас дэрде тэ, ә'мыре тэ т'әне.
Чар динwаре кәр', һышбун у мьрын
У биранине жь ә'мыре бәре.

Чь бәхтәwар' бун, чьқас шабун һун,
Даре дьнеда к'е дьгыһиштэ wә?
Әw р'ож'ча ишьq весийан у чун
У чабуна тэ их бу ча дэwә.

Т'ө шар бир һаки мере хwэ шаһьл,
Т'ө шар бир һаки ч'ә'ве уи гьрги.
Һәла шаһьли, сәрхwәйн, ле дьл
Иди һькәрә һ'ьзкә т'ө кәси.

Зани, кö т'ө кәс дәwса wи һапрә,
Кö һ'о́ба әйини т'әк шарке дьбә.
Шуре мьрыне чь кö дьбьр'ә
Бь т'ө мәлһ'әма т'ө шар саг' һабә.

Баре мьн һаҕас зоре һадә мьн,
Чьҕас дәрде тә, ә'мре тә т'әне.
Чар динҕаре кәр', һышбун у мырғын
У биранине жь ә'мьре бәре.

1972

БЬ Р'ЕНГА ДЬЛ

Wәхта дьле шә һәвдө дьхвәзын,
К'өмр'әши, бежә, чьр'анә иди,
Бой мьн һәр тōйи, бой тә һәр әзым,
Чь дьхәйиди тō жь мьн, гьди.

Хәлq чь дьбежә тō бавәр дьки,
Бь ч'ә'ве хәлqе тō мьн һәһһер'ә,
Ахьр нә зар'и, нә жи бьч'уки,
Сәрбәст бь р'енга дьле хвә һәр'ә.

Wәрә тō шабә бой ве бьһаре.
Бь ч'ә'ве дьла дьне бьһһер'ә,
Зиндана гьһие фәсада дәре,
Тō бавәр нәкә, кō меркок мерә.

Дьһйа шабуне бой һ'әлаланә,
Һ'өб бона дьле т'әмьзә, амьн,
Чьма ша дьки тō дьле вана,
К'е ша һабә бой һ'өба тә у мьн.

1972

Н'АЛЕ МЫН

Вэхта зэ'ф гэрмэ, хьраб радзейи
У шэва хэw қэ нак'эвэ ч'э'ва,
Вэхта зэ'ф сарэ, хьраб радзейи
У щарна хэw қэ нак'эвэ ч'э'ва.

К'елэка мыңи —эз дышэwытьм
У шэва хэw қэ нак'эвэ ч'э'ва,
Ле вэхта дури, эз дып'эр'ытьм,
Бей тэ жи хэw қэ нак'эвэ ч'э'ва.

1976

*
* * *

Паше эве стьра—неди, э'дыл,
Паше к'ылама we бу мэлулти,
Паше к'ылама we неди весйа у мьр,
Ма нэр т'эне ньшбун —от'ахеда гьрти.

Ахьр хелэк пешда к'эн бу вьра
У р'эқаса сьвьк, ч'э'ве алав,
У ньзани жь к'ө у ньзани чьма
От'ахеда ньна дыгььгьтэ бещав
Мэлултике гьран.

1972

*
* *
*

Готә кәч'ьке, кō же һ'ыз дькә,
Кәч'ык к'әний'а бе хәм у бефә'м,
Ле гәде р'әбән чькә, чь нәкә,
Р'абу леда чу бь дьләки тә'л.

Жь we р'ожеда сал быһөрин чун,
Кәси һ'ыз нәкьр we кәч'а бефә'м,
Мәлул бу, чава маләкә бе стун,
Ньфьр' ль хwә кьр бь дьләки тә'л.

Т'әзә we фә'мкьр, wәки әw гәдә
Мыразе we бу, һ'оба дьле we,
Кō әwe р'оке дәсте хwә бәрда,
Хwә-хwә ма т'әне, ч'ә'ве we ль р'е
У гәдә һ'әта ньһа жи нае.

1972

МЫН НЬЗАНЬБУ

Мын ньзаньбу, т'әг'мин нәдькьр,
Wәки пәй гәләк сале дьрежр'а,
Wәхта чь бежи тә кьр у нәкьр,
Кō бәр хwә к'әвьм, нәнвьисьм тәр'а,
Т'әне бьминьм, мәлулбьм т'ьме.

Те гази мьнки, быби мала хвэ,
Пе р'амусана һ'эгани сыбе
Был'эр'ьтини, бьзерини мьн,
Эзе быбиньм гьри, к'эне тэ,
У эзе бьбнем ван гьлие нас,
Кө вэктэке мьн тэр'а дьготьн,
Ле шаба ван бун гьлие сар у нэ'с.
Мьн ньзаньбу, вэки те бежи,
Кө п'ошман буйн, нэһэди бэр мьн,
Кө пе һ'оба мьн дьхвэзи бьжи,
Кө бей мьн тэр'а четьрэ мьрын.

У р'ож бьһөрин. Сау дьле мьнда
Эз пе һ'эсиам, кө жь һ'оба тэ
Һэр т'эне к'ови майэ у теда
Пьрискэк т'өнэ, кө бой хвэ у тэ
Коч'ьке һ'өбе гөр'кьм эв дьса.
Тэ чекьр, чекьр, чекьр, көлмале?

1972

*
* * *

Эз тэ дьгэр'ым у тэ набиньм,
Бир дькьм, вэки һэр нэмэке тэ
Вэхта дьстиньм, дьшэвьтиньм,
Шаба тэ надьм.

Чавга дькаръм эз шабе быдъм,
Вэхта нахуным.
Эз һым дьхвэзым нэлэвьтиньм,
Һым жи нахвэзым.
Орт'а хвэстыне, нэхвэстынеда
Эз дьп'эр'ыгъм, эз дышэвьтым.
У т'ьме, вэхта дина хвэ дьдъм
Эз ме к'озие.
Кө хелэк пешда к'аг'эз бу, нэмэ,
Мын т'ьре, вэжи эв дьле мынэ
Кө буйя к'ози.
Дьһа һесайя ч'ийаки һьлди
Быби щики дьн,
Нэ кө ча иро
Нэме бибэхта мина тэ т'ьме
Бышэвьтиньм,
Жь к'е һ'ыз дькым.

1972

ДЭНГЕ ТЭ

У иро бина мын дьч'ькэ,
У иро р'ожа мын мэлүлэ,
Эз иро нызаньм чь быкым,
Дьле мын бе ч'ар у т'эмулэ.

Ньшкєва дэнге тэ эз дыбнем —
К'ылама тэ ширын, дылован,
К'ыламэ тэ дыбе:— Эз we тем.
We дэме те бэр мьн р'öh' у щан.

Qэй пенши сале мьн we дэме
Дыбынэ пенши сим, дыстьрен,
Qэй диса данэ мьн эв дыне,
Дэ бьстре, ч'ара мьн, дэ бьстре.

1975

ШӘВЕ ДЪРЕЖ

Шәве дъреж хәw шьринэ,
Бьһелә, кӧ ишәв р'азем,
Һәрке дьли кӧл-бьринэ,
Шәв мәлһ'әмә, тӧ жи р'азе.

Кӧлие бәрфе сәр ч'ә'ве мә
Дьбариньн хәwа чьрин,
Ах, бәрф чьqас навьк, нәрмә
У дьбарә ә'дъл, бе к'ин.

Газьне тә wәстийамә,
Wәстийамә хәме р'оже,
Эв шәв бьлабә шәва мә,
Әм нәк'әвьн дә'w у дозе.

1975

Н'ЭЙФА ТЭ

Тэ чь бежи
Вьра ани сәре мьн э'вдале хөде,
У заре мьн
Qэ нагәр'э гьлие хьраб тәр'а бежъм,
Бэжна зьрав,
Ч'э'ве бәләж, хөде занә, чачма тә тен,
Ле н'эйфа тә,
Бе хирәти, бе х'вэйсози, зьмандьреж.

Гәр н'ыз наки,
Тө серида нәма бежәдъли сарә,
Бади нәва
Тө дьле хам нәкә мәйдана щьриде,
Тө р'ьнд зани,
Кө дәрц у кәл бона дьле әвин барә,
Лә заньбә —
Бой хайина р'ожәкә р'әш у хьраб те.

1975

ТӨ БАДӘ ДЬЧИ

У әз шьвета зәвйа дьрути,
Әз мина дара тә'зи, бәлтгвәшин,
Тәр'а дьбежъм р'аст, бе дөр'ути:
— Бей мьн дара тә qә накә хьшин.

Тө ньһа дьчи хвэгöман, бехэм,
Панзэ, баран, сарэ боһа мьн,
Жь барана сар челу дьбьн ч'эм
У мьж дьч'ерэ ль чөле һәмьн.

Ле һэйэ быһар у тэ'ва ширьн,
Зэвһа мьн дһса we шинбэ э'сэ,
We бьхэмьлэ дһса дара мьн,
Әзе хөбөрдьм р'оер'а к'эсэ.

Тө ньһа һәр'э хвэгöман, дьлсар,
Тө ньһа һәр'э қөр'э у бедьл:
Әз заньм—р'оже фәфир у безар,
Те шунда бейи бал көч'ьке мьн.

1975

Һ'ӨБ

Кö бежьм һ'ыз дькьм,
Бавәр нәкә жь мьн,
Әз бь хвә һьзаньм
Һ'ыз дькьм йане на-

Вәхта тә һабиньм,
Дәнге тә һабһем эз,
Чь жь тә вәшерьм,
Бһра тә дькьм эз.

1971

СӨРӨЦӨМ

Мьталә	3
Көч'үк	3
Дьло	4
Сала т'эзә	5
Мәрвь	7
Шәв ч'ир'оке хwә	8
Дәрс	8
Триолет	9
“Әм сьр'—сәрма“	9
Хwэзыл	10
Дар	10
Сйа даре	11
Бәрэвар	12
Р'е	13
П'әнцәра де	13
Пейзаж	14
Зар'а мьри	14
Тамаре мьнда	15
К'е ч'ә'л дькьн?	16
Хәвне мьн	17
„Шарна һа дьбә“	18
Пәй шәва бехәвр'а	19
„Хwә нәкә“	19
„Көлилк дьбежьн“	20

Хвэстын	21
Р'эща	22
„Сэр щыйяз“	22
„Әз р'еда“	23
Кёла шәве	23
К'идәре, чьчак	24
Дьле бйдакьри	25
Щьг'арә	26
„Ах,дьло“	26
„Әвар бу“	27
Т'әлебун	28
Р'әван	28
Щьһаб	29
Мере жыла нәхвәшк'әти	30
Дәрде мә	30
Хвэстын	31
Машоде шәраве	31
Хәшцеда	32
Хәшна қәрқаш	32
Сьба зьвьстане	33
Р'астһатын	33
Шав	34
“Әз р'ут...”	35
Дьне хвәшә	36
“Чава дьжим?”	36
Говәнда бәлга	37
Шәв чөле	38
Чьмки мәрвьм	39
“Дьчьм“	40
Мәрвь р'өданә	40
Стәйра мьн	41

Дәт	42
Шайыр у шәв	43
“П’ьстә—п’ьст к’әтә“	43
Бьнар	44
Оса нәбежә	44
Мәрвь	45
Дар	46
П’ьра	47
Б’өцәт	47
Меван	48
Дьрәвьмә	49
Һавин	49
Фьррп т’өнә	50
Сәвте зьваве	51
Әвар	52
Бәрфа пешьн	52
Ә’вдале Зәйнкә	53
Бәрф дьбарә	55
Шәва т’әне	55
“Әз вәстийамә“	56
Лава	56
Һавин	57
Хәвьн	57
Дьле мә дьмашә	58
Бәр х’вә нәк’әвә	59
Пайпза дәрәнг	59
Нәхвәшханә	60
Әме диса	60
Дәрманханә	61

Газып	62
"Ох, чы р'ожәкә"	62
Дәүра мә	63
Хылазбуна шер'	63
Бьһара алт'ьндарие	64
Һәвалә шер'да	65
Дәр бьһарә	66
Шәр'	67
Қыр'ина тә	68
Шина де	69
Хәриб	70
Бәлге дарә	72
Ч'әк—сылыһ'а мә	73
Һәвала мьн амьн	76
Бист сал	76
Бьбһе дьлә мьн	77
Навә тә	78
Әм бьгәр'ьн	78
Бой тә	79
Дә'ват	80
"У зутрәкә"	81
Вәрә шер' нәкьн	82
Р'һа мьн у тә	83
Ль шьмалә	83
Хәма нәкә	84
Һ'ьз дькьн	85
Мьразә	85
Сьба тә хер	86
Нивр'о шунда	86

Лэз нэк'эвэ	87
Эзе дба'кьм	88
Гёлфьрош	89
Изна мын у тэ	90
Шэва н'өбө	91
Дэрде тэ	92
Бь р'енга дьл	93
Н'але мын	94
“Паше әве“	94
“Готэ кэч'ьке“	95
Мын нызаньбу	95
“Эз тэ дьгэр'ьм“	96
Дэнге тэ	97
Шэве дьреж	98
Н'әйфа тэ	99
Тө бадә дьчи	99
Н'өб	100
Сэрәщәм	101

Միքայելի Ռաշիդ

ՄՏՔՐՈՒՄՆԵՐ

(Բանաստեղծություններ)

(քրդերեն)

*«Առվետական գրող» հրատարակչություն
Երևան 1978*

Микаеле Рашид

РАЗДУМЬЯ

(Стихи)

(На курдском языке)

Издательство «Советакан грох»

Ереван 1978

Р'едакторе цавдар — Щасьме Щэлил
Шькьлк'еш — Ан. Гаспарйан
Р'едакторе техникле — А. Г. Авакйан
Коректор— Ә'гите Абаси.

ВФ 09436

Т'эмбә 754

Тираж 500

Т'эслими нәшърхане кьрьнә /12—VI 1978 с:

Бона чапкьрьне һатийә қолкьрьне

Бәлгнәшъре хōдан 3,1.

Бәлгнәшъре чапкьрьне 3,25.

К'ар'әз № 2 70X108¹/₃₂

Қимәт 30 к.

Ереван — 9, Терйан 91, нәшърәта “Советакан грог”

Нәшърхана 1, йа сәрвертийа сәнайа полиграфийә комитеа
прессаейә дәвләте, р'әх Совета министрәд Р'еспублика Әрмәнис-
танейә Советнейә Сосналистие.

Ереван, Алавердйан 65.

INSTITUT KURDE DE PARIS

ENTRÉE N° 852

Қимәт 30 к.